



VINOTANK®

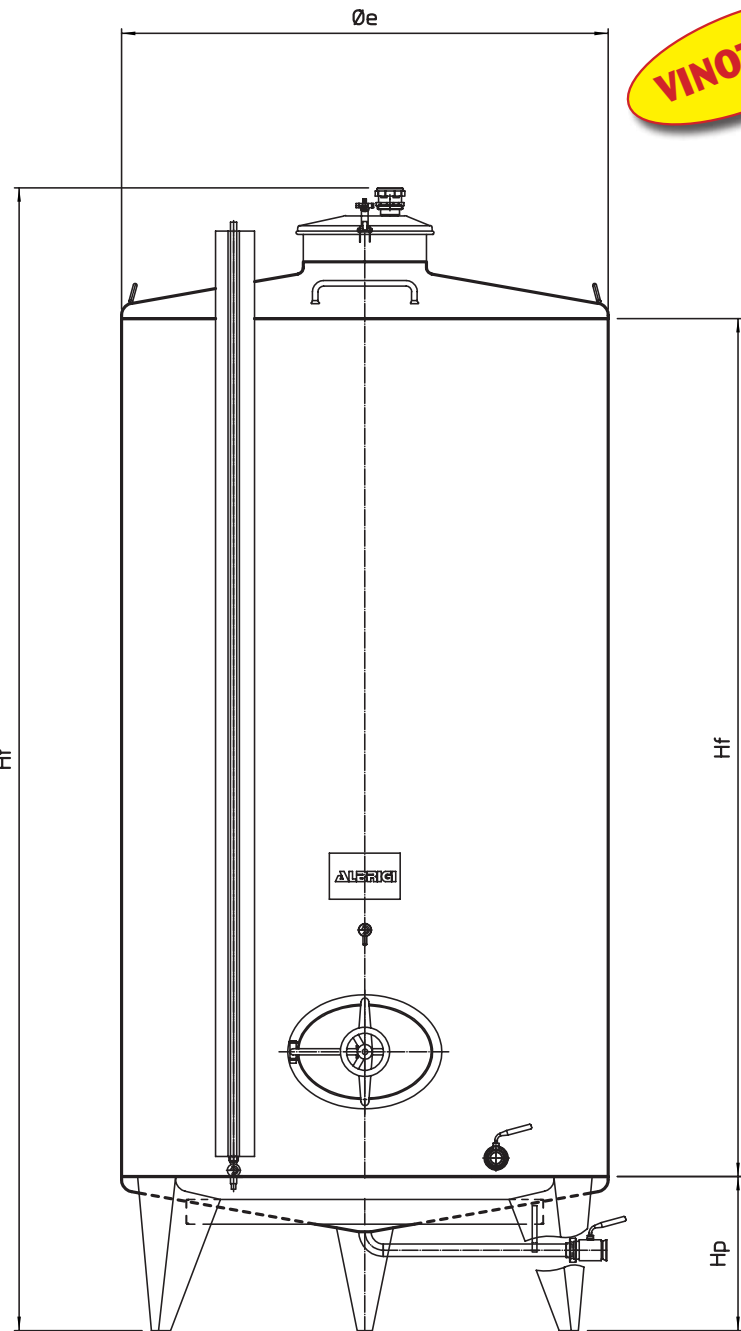
ALBRIGI®

- I** VINOTANK SERBATOI DA STOCCAGGIO E FERMENTAZIONE A FONDO CONICO SU PIEDI DA LITRI 2000 A 31700
- GB** VINOTANK STORAGE AND FERMENTATION WITH TAPERED BOTTOM ON FEET, FROM 2000 TO 31700 L
- D** VINOTANK LAGER- UND GÄRTANKS MIT KEGELBODEN, AUF STANDFÜSSEN, VON 2000 BIS 31700 L
- F** VINOTANK CUVES DE STOCKAGE ET FERMENTATION À FOND CONIQUE SUR PIEDS DE 2000 À 31700 L
- E** VINOTANK TANQUES PARA ALMACENAMIENTO Y FERMENTACIÓN CON FONDO CÓNICO Y PIES, DE 2000 A 31700 L

CAPACITÀ E MISURA • CAPACITY AND SIZE • FASSUNGSVERMÖGEN UND ABMESSUNGEN CAPACITE ET MESURE • CAPACIDAD Y DIMENSIONES					
Litri	Gal	Ømm	H.F.mm	H.P.mm	H.T.mm
2000	440	1270	1500	500	2500
2600	573	1430	1500	500	2500
3400	793	1430	2000	500	3000
4200	925	1580	2000	500	3000
5000	1123	1430	3000	500	4000
5200	1144	1750	2000	500	3000
5200	1144	1580	2500	500	3500
6200	1364	1580	3000	500	4000
6400	1407	1750	2500	500	3500
6200	1364	1910	2000	500	3000
7100	1562	2040	2000	500	3000
7600	1672	1750	3000	500	4000
7700	1694	1910	2500	500	3500
8100	1782	1580	4000	500	5000
8800	1936	2040	2500	500	3600
9100	2002	1910	3000	500	4000
10000	2199	1750	4000	500	5100
10400	2288	2220	2500	500	3600
10400	2288	2040	3000	500	4000
11700	2574	1750	4700	500	5700
11900	2618	1910	4000	500	5100
12400	2728	2220	3000	500	4100
13800	3035	2540	2500	500	3600
13700	3013	2040	4000	500	5100
13900	3057	1910	4700	500	5800
16300	3585	2540	3000	500	4200
15900	3497	2040	4700	500	5800
16200	3563	2220	4000	500	5100
18900	4162	2220	4700	500	5800
21400	4707	2540	4000	500	5200
24900	5485	2540	4700	500	5900
31500	6929	2540	6000	500	7200

Diametro fuori sagoma. Il trasporto deve essere fatto mezzo ferrovia oppure mezzo camion con permesso
 Diameter out of profile. Transport must be carried out by rail or by truck with permit
 Durchmesser mit Lademaßüberschreitung. Der Transport muss per Eisenbahn oder LKW mit Bewilligung unternommen werden
 Diamètre hors gabarit. Le transport doit être fait par train ou bien par camion avec autorisation appropriée
 Diámetro fuera de galíbo. El transporte se debe realizar por ferrocarril o por camión, con el permiso correspondiente

20800	4581	2860	3000	500	4200
27200	5983	2860	4000	500	5200
31700	6973	2860	4700	500	5900



- I** Le capacità e le misure dei serbatoi sopra indicate sono le più disponibili a magazzino.
- GB** The capacities and sizes of the tanks indicated above are those most available in the warehouse.
- D** Die oben angeführten Fassungsvermögen und Maße der Lagertanks sind die auf Lager meist verfügbaren
- F** Les capacités et les mesures des cuves indiquées ci-dessus sont les plus disponibles en stock.
- E** Las mencionadas capacidades y medidas de los tanques son las más disponibles en stock.

I DESCRIZIONE DEGLI ACCESSORI DI SERIE

GB DESCRIPTION OF THE STANDARD ACCESSORIES

D BESCHREIBUNG DES SERIENMÄSSIG GELIEFERTEN ZUBEHÖRS

F DESCRIPTION DES ACCESSOIRES DE SÉRIE

E DESCRIPCIÓN DE LOS ACCESORIOS DE SERIE

VINOTANK

I SERBATOI INOX ENOLOGICI PER LO STOCCAGGIO E LA FERMENTAZIONE

In acciaio inox AISI 304L, su richiesta con cielo in AISI 316L, o tutto in AISI 316L, con accessori secondo le vostre esigenze.

ACCESSORI COMPRESI:

Interno lucido a specchio • Piedi inox alti mm. 500 • Fondo conico con scarico centrale • Chiusino superiore centrale Ø 400 con sfiato aria • Poggiascala • N. 2 ganci di sollevamento • Preleva campioni • N. 2 filetti per valvole di scarico parziale e totale.

GB STAINLESS STEEL TANKS FOR OENOLOGICAL USE FOR STORAGE AND FERMENTATION

Aus Edelstahl AISI 304L, auf Wunsch mit Deckel aus AISI 316L oder ganz aus AISI 316L, mit Zubehör nach Ihren Ansprüchen

ACCESSORIES INCLUDED:

Mirror-polished interior • Stainless steel feet, height 500 mm • Tapered bottom with central discharge • Top central manhole Ø 400 with air vent • Ladder support • N. 2 lifting hooks • Sampling unit • N. 2 threads for partial and total drain valve

D LAGER-UND GÄRTANKS FÜR DIE WEINPRODUKTION, AUS EDELSTAHL

In AISI 304L stainless steel, on request with AISI 316L top, or entirely AISI 316L, with accessories according to your needs.

MITGELIEFERTES ZUBEHÖR:

Hochglanzpoliertes Innere • Standfüße aus Edelstahl, Höhe 500 mm • Kegelboden mit mittigem Auslass • Mittiges oberes Mannloch, Ø 400 mm, mit Entlüftung – Leiterstütze • Nr. 2 Hebehaken • Musterentnehmer • Nr. 2 Gewinde für Teil- und Komplettauslassventile

F CUVES EN ACIER INOXYDABLE ŒNOLOGIQUES POUR LE STOCKAGE ET LA FERMENTATION

En acier inoxydable AISI 304L, sur demande avec dôme en acier AISI 316L, ou entièrement en acier AISI 316L, avec des accessoires répondant à vos exigences.

ACCESSOIRES INCLUS:

Intérieur poli miroir • Pieds en acier inoxydable haut 500 mm • Fond conique avec vidange centrale • Cheminée supérieure centrale Ø 400 avec soupape • Support échelle • N. 2 crochets de levage • Dégustateur • N. 2 filets pour vannes de vidange totale et tirage au clair.

E TANQUES INOXIDABLES ENOLÓGICOS PARA ALMACENAMIENTO Y FERMENTACIÓN

De acero inoxidable AISI 304L (a petición, con techo de acero inoxidable AISI 316L) o todo de acero inoxidable AISI 316L, con accesorios según las necesidades.

ACCESORIOS INCLUIDOS:

Interior pulido al brillo • Pies inoxidable de 500 mm de altura • Fondo cónico con descarga central • Tapa superior central Ø 400 con purga de aire • Soporte para escalera • N. 2 ganchos de elevación • Toma de muestras • N. 2 roscas para válvulas de descarga parcial y total.



VINOTANK
da lt 2500



VINOTANK
da lt 5000



VINOTANK
da lt 15000

SERBATOI A FONDO CONICO ACCESSORI E VARIANTI A RICHIESTA

- Finitura esterna fiorettata di serie con le saldature satinata, a richiesta: satinatura fine, SCOTCH BRITE, lucido 2R a specchio, 2B o ISOCOLOR con colore a scelta secondo richiesta del cliente
- Su richiesta si eseguono e si applicano pitture in serigrafia PICTURETANK con soggetti a piacere del cliente
- Cielo Aisi 316L - Tutto il serbatoio Aisi 316L
- Variazioni sulle misure di serie del serbatoio in altezza o sul diametro
- Cielo conico bordato e decentrato alla francese con chiusino \varnothing 400 mm in posizione frontale alto mm 100 - 200 - 300
- Chiusino superiore \varnothing 400 mm in posizione frontale con tubo di sfiato aria fino al centro del cielo
- 2° chiusino \varnothing 400 in posizione frontale per ispezione all'interno del serbatoio
- Chiusino superiore centrale \varnothing 500 - 600 - 800 - 1000 mm completo di valvola di sfiato PVC
- Rete di protezione anticaduta per chiusino \varnothing 1000 - 800 - 600 - 500 - 400 mm
- Chiusino \varnothing 400 su coperchio \varnothing 1000 - 800 mm
- Chiusino superiore centrale \varnothing 400 mm più alto di mm 100 - 200 - 300
- Chiusino predisposto per impianto azoto con n. 4 pomelli di chiusura e filetto "din" di \varnothing 40 - 50 - 60 mm sul collo
- Canale sfiato aria fra il chiusino frontale e il centro del cielo del serbatoio
- Corona di raffreddamento per acqua "TERMORAIN" posizionato attorno al chiusino centrale con filetto da 1/2" maschio
- Canale in gomma raccolta acqua "CHANNELPLAST" posizionata sul fasciame del serbatoio
- Valvole di tutti i tipi per scarico totale e parziale, sfera piena, a farfalla e di tutti i modelli e diametri anche smontabili per ispezione e pulizia interna
- Valvola di scarico parziale rinforzata per applicazione agitatore estraibile
- Gruppo di decantazione mobile \varnothing 40 mm completo per valvola di scarico parziale
- Gruppo di decantazione mobile \varnothing 50 mm completo per valvola di scarico parziale
- Indicatore di livello aperto, o chiuso, o rientrante nel collo del chiusino frontale \varnothing 20 mm \varnothing 24 mm in tubo in plex o vetro o pyrex , o collegato all'impianto di lavaggio CLEANFIX
- Tubo di rimontaggio esterno fisso, verticale per il rimontaggio o il carico del prodotto
- Termometro analogico completo di protezione interna ed esterna inox $-20^{\circ}\text{C} \div +80^{\circ}\text{C}$ funzionante ad azoto
- Termometro digitale a batteria completo di protezione interna ed esterna inox $-20^{\circ}\text{C} \div +70^{\circ}\text{C}$
- Portella ellittica apertura interna da mm 340x440 con telaio a filo parete, braccio di sostegno esterno, guarnizione alimentare smontabile
- Portella rotonda \varnothing 400 mm, apertura esterna posta a filo fondo con telaio stampato, traversa robusta, volantino inox, bavero antigoccia
- Portella rettangolare da mm 530x420 verticale e orizzontale da posizionare a piacere, apertura esterna, doppio traverso con due volantini inox, bavero antigoccia
- Preleva campioni di grande passaggio, o con attacco \varnothing 32
- Gruppo di sicurezza completamente inox per gas azoto o CO_2 applicato sul collo del chiusino, in questo caso l'altezza totale del serbatoio aumenta di mm 250 circa, completo di: raccordi inox di collegamento + valvola di sicurezza inox a 2 effetti (pressione/depressione) tarata a +40 mb di pressione, -20 mb di depressione \varnothing 40 - 50 - 60 - 80 - 100 mm e valvola \varnothing 30 - 40 - 50 - 60 - 80 mm, inox din di esclusione, il tutto già montato e collaudato in nostra azienda
- Intercapedini di condizionamento inox TERMOSTAR nuda o isolata, o in polipropilene mobile e smontabile modello POLIFASCIA, isolabile con TERMOCOVER - ISOAL - ISOPLAST
- Sistemi di riscaldamento mobile, elettrico con elettrofascia "ELECTROBAND"
- Sistemi di condizionamento applicabili in un 2° tempo sul cilindro tipo ALVEOTRAP o TERMOFASCIA
- Piedi più alti a mm 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500
- Piedi inox regolabili con vite e piattello di base \varnothing 100 - 150 - 200 mm
- Piedi smontabili in 2 pezzi
- Scale e passerelle di servizio costruite su misura per esigenze diverse
- Supporto per passerella saldato sul cielo del serbatoio (solo tubolare)
- Supporto per passerella frontale smontabile sul fasciame a triangolo smontabile (solo tubolare)
- Sistemi vari di ossigenazione sia sul fondo che sul tubo di rimontaggio "OXYTANK" brevetto ALBRIGI
- Impianto di lavaggio CLEANFIX per lavare il serbatoio, il chiusino, il livello, e la valvola di sfiato aria
- Luce interna al LED per illuminare l'interno, completo di interruttore stagno
- Fondi bombati stampati di grosso spessore e bordo ad ampio raggio

TANQUES CON FONDO CÓNICO ACCESORIOS Y VARIANTES A PETICIÓN

- Standard embossed finish with satin-finished welds, on request: fine satin-finish, SCOTCH BRITE, 2R mirror-polished, 2B or ISOCOLOR according to choice, as selected by the customer
- Screen-printed PICTURETANK paintings can be applied on request with subjects selected by the customer
- Top Aisi 316L - Entire tank Aisi 316L
- Variations of the standard tank sizes in height and diameter
- Flanged and offset tapered top in the French style with \varnothing 400 mm manhole in a front position, height 100 - 200 - 300 mm
- Top manhole, \varnothing 400 mm, in front position with air vent pipe up to the centre of the top
- 2nd manhole, \varnothing 400, in front position for inspecting the inside of the tank
- Top central manhole, \varnothing 500 - 600 - 800 - 1000 mm, complete with PVC vent valve
- Fall prevention protection mesh for manhole, \varnothing 1000 - 800 - 600 - 500 - 400 mm
- Manhole, \varnothing 400, on cover, \varnothing 1000 - 800 mm
- Top central manhole, \varnothing 400 mm higher by 100 - 200 - 300 mm
- Manhole ready for nitrogen system with #4 closing knobs and DIN clamp, \varnothing 40 - 50 - 60 mm on the neck
- Air vent channel between the front manhole and the centre of the tank top
- "TERMORAIN" water cooling crown positioned around the central manhole with 1/2" male thread
- "CHANNELPLAST" rubber water collection channel positioned on the tank plating
- Valves of all types for total and partial drain, solid ball, butterfly, and of all the models and diameters including ones that can be disinstalled for internal inspection and cleaning
- Reinforced partial drain valve for extractable stirrer application
- Mobile decantation unit, \varnothing 40 mm complete with partial drain valve
- Mobile decantation unit, \varnothing 50 mm complete with partial drain valve
- Level gauge, open, closed or recessed in the neck of the front manhole, \varnothing 20 mm, \varnothing 24 mm in Plex, glass, or Pyrex, or connected to the CLEANFIX washing plant
- External fixed pumping over pipe, vertical, for pumping over or filling the product
- Analogue thermometer complete with internal and external stainless steel guard, $-20^{\circ}\text{C} - +80^{\circ}\text{C}$, nitrogen operated
- Battery-operated digital thermometer complete with internal and external stainless steel guard, $-20^{\circ}\text{C} - +70^{\circ}\text{C}$
- Elliptical hatch, internal opening, 340x440 mm, with frame flush to the wall, external support arm, removable seal for foodstuffs
- Round hatch, \varnothing 400 mm, external opening located flush with the bottom, with pressed frame, robust crosspiece, stainless steel handwheel, drip collar
- Rectangular hatch, 530x420 mm, vertical and horizontal for positioning at will, external opening, double crosspiece with two stainless steel handwheels, drip collar
- Sampling unit with large passage or with \varnothing 32 connector
- Safety unit completely in stainless steel for nitrogen gas or CO₂ applied on the manhole neck; in this case the total height of the tank increases by about 250 mm, complete with: stainless steel connection fittings + stainless steel double-acting safety valve (pressure/depression) set at a pressure of +40 mb and -20 mb depression, \varnothing 40 - 50 - 60 - 80 - 100 mm and DIN stainless steel exclusion valve \varnothing 30 - 40 - 50 - 60 - 80 mm, all already fitted and tested in our works
- TERMOSTAR bare or insulated stainless steel temperature-control jackets, or POLIFASCIA mobile and removable polypropylene model, insulatable with TERMOCOVER - ISOAL - ISOPLAST
- Mobile heating systems, electrical with "ELECTROBAND"
- Temperature-control systems for retrofitting on cylinder type ALVEOTRAP or TERMOFASCIA
- Higher feet at 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 mm
- Adjustable stainless steel feet and base plate \varnothing 100 - 150 - 200 mm
- 2-piece removable feet
- Service ladders and gangways made to measure for different needs
- Gangway support welded to top of tank (tubular only)
- Front removable gangway support on the plating, triangular, removable (tubular only)
- Various oxygenization systems both on the bottom and on the pumping over pipe - "OXYTANK", ALBRIGI patented
- CLEANFIX washing plant for washing the tank, manhole, level and air vent valve
- Internal LED light for lighting the interior, complete with waterproof switch
- Pressed convex bottoms, heavy gauge, and high-radius edge

LAGERTANKS MIT KEGELBODEN ZUBEHÖR UND VARIANTEN NACH WUNSCH

- Oberflächenverarbeitung mit satinieren Schweißnähten ist serienmäßig angeliefert, auf Wunsch feine Satinierung, SCOTCH BRITE, 2R-Hochglanzpolitur, 2B- oder ISOCOLOR mit wahlweiser Farbe nach Kundenwunsch
- Auf Wunsch werden Bemalungen in PICTURETANK-Siebdruck mit Mustern nach Kundenwunsch ausgeführt
- Deckel aus AISI 316L – ganzer Lagertank aus AISI 316L
- Varianten der serienmäßigen Lagermaße in Höhe und Durchmesser
- Geränderter konischer und nach französischer Art dezentralisierter Deckel mit einem Mannloch, Ø 400 mm, in frontaler, 100 – 200 – 300 mm erhöhter Lage
- Oberes Mannloch in frontaler Lage, Ø 400 mm, mit Entlüftungsrohr bis zum Mittelpunkt des Deckels
- 2.tes Mannloch in frontaler Lage, Ø 400 mm, zur Inspektion des Tankinneren
- Mittiges oberes Mannloch, Ø 500 – 600 – 800 – 1000 mm, komplett mit PVC-Entlüftungsventil
- Sturzsicheres Schutznetz für Mannloch, Ø 1000 – 800- 600 – 500 - 400 mm
- Mannloch, Ø 400 mm, auf Deckel, Ø 1000 - 800 mm
- Mittiges oberes, um 100 – 200 – 300 mm erhöhtes Mannloch, Ø 400 mm
- Mannloch für eine Stickstoffanlage, mit 4 Schließknäufen und DIN-Gewinde, Ø 40 – 50 – 60 mm auf dem Hals
- Entlüftungskanal zwischen dem frontalen Mannloch und dem Mittelpunkt des Tankdeckels
- „TERMORAIN“-Kühlwasserkrans rund um das mittige Mannloch, mit einem ½“ Außengewinde
- „CHANNELPLAST“-Wasseraufnahmekanal aus Gummi, auf der Ummantelung des Tanks
- Ventile sämtlicher Arten und Größen für einen Komplett- oder Teilauslass, mit Vollkugel oder Scheibenventil, in sämtlichen Mustern und Durchmessern, auch abnehmbar zwecks Inspektion und innerer Säuberung
- Teilauslassventil, verstärkt für die Anbringung eines entnehmbaren Rührers
- Bewegliches Dekantierungsaggregat, Ø 40 mm, komplett für ein Teilauslassventil
- Bewegliches Dekantierungsaggregat, Ø 50 mm, komplett für ein Teilauslassventil
- Offener, geschlossener oder im Hals des frontalen Mannlochs versenkter Standanzeiger, Ø 20 mm, Ø 24 mm, mit einem Plex-, Glas- oder Pyrexrohr oder Anschluß an die CLEANFIX-Reinigungsanlage
- Ortsfestes, senkrecht äußeres Wiederaufladerrohr, für die Wiederaufladung oder Einfüllung des Produkts
- Analogisches Thermometer komplett mit innerer und äußerer Schutzvorrichtung aus Edelstahl, für -20°C bis +80°C geeignet, mit Stickstoffbetrieb
- Digitales, batteriebetriebenes Thermometer, komplett mit innerer und äußerer Schutzvorrichtung aus Edelstahl, für -20°C bis +70°C geeignet
- Elliptische Luke mit Öffnung nach innen, 340x440 mm, mit wandflächigem Rahmen, äußerem Halterungsarm und abnehmbarer Abdichtung für Lebensmittel
- Runde Luke, Ø 400 mm, mit Öffnung nach außen, in bodenflächiger Lage mit gepresstem Rahmen, kräftigem Querträger, Handrad aus Edelstahl und Abtropfrand
- Senkrechte oder waagrechte rechteckige Luke, 530x420 mm, nach Wunsch anbringbar, mit Öffnung nach außen, doppeltem Querträger mit zwei kleinen Handrädern aus Edelstahl und Abtropfrand
- Musterentnehmer mit großer Durchgangsöffnung, oder mit Anschluss Ø 32 mm
- Sicherheitsaggregat, gänzlich aus Edelstahl, für Stickstoff oder CO₂-Gas, am Mannloch-Hals angebracht. In diesem Fall erhöht sich die Gesamthöhe des Tanks um etwa 250 mm. Komplett mit Verbindungsanschlüssen aus Edelstahl und doppelwirkendem (Druck/Unterdruck) Sicherheitsventil aus Edelstahl, auf einen Druck von +40 mb und einen Unterdruck von -20 mb geeicht, Ø 40 - 50 – 60 80 – 100 mm, mit einem Ausschlussventil aus Edelstahl nach DIN, Ø 30 – 40 - 50 – 60 -80 mm, alles in unserem Betrieb schon montiert und abgenommen
- TERMOSTAR-Doppelwandungen mit Temperatursteuerung aus Edelstahl, nackt oder isoliert oder mit einer beweglichen und abnehmbaren Polifascia-Verkleidung aus Polypropylen, isolierbar nach einem TERMOCOVER, ISOAL, oder ISOPLAST-System
- Bewegliche, mit einem „ELECTROBAND“ elektrischem Band betriebene Aufheizungssysteme
- Nachträglich auf dem Zylinder auftragbare Temperatursteuerungssysteme vom ALVEOTRAP oder TERMOFASCIA-TYP
- Um 600 – 750 – 1000 – 1250 – 1500 mm erhöhte Standfüße
- Standfüße aus Edelstahl, einstellbar mit Schraube und Bodenplatte, Ø 100 – 150 -200 mm
- Zweiteilig abnehmbare Standfüße
- Dienstleitern und –Laufgänge, nach Maß gebaut für verschiedene Ansprüche
- Auf dem Deckel des Lagertanks aufgeschweißte Laufgang-Halterung (nur röhrförmig)
- Frontale abnehmbare Laufgang-Halterung, auf der dreieckförmigen, abnehmbaren Ummantelung (nur röhrförmig)
- Verschiedene Sauerstoffanreicherungs-systeme, am Boden oder am „OXYTANK“ Wiederaufladerrohr, nach Albrigi-Patent
- CLEANFIX-Reinigungsanlage zur Reinigung des Tanks, Mannlochs, Standanzeigers und Entlüftungsventils
- LED-Innenlicht zur Innenbeleuchtung, komplett mit abgedichtetem Schalter
- Gewölbte gepresste Böden in großen Stärken und mit weitläufigem Rand

TANQUES CON FONDO CÓNICO ACCESORIOS Y VARIANTES A PETICIÓN

- Acabado exterior estampado de serie con soldaduras satinadas; a petición: satinado fino, SCOTCH BRITE, pulido 2R al brillo, 2B o ISOCOLOR con color a elección, según los deseos del cliente.
- A petición, se realizan y se aplican pinturas en serigrafía PICTURETANK, con motivos a gusto del cliente.
- Techo de acero inoxidable AISI 316L - Todo el tanque de acero inoxidable AISI 316L.
- Variaciones de las medidas de serie del tanque (altura o diámetro).
- Techo cónico rebordeado y descentrado tipo francés, con tapa \varnothing 400 mm en posición frontal de 100 - 200 - 300 mm de altura.
- Tapa superior \varnothing 400 mm en posición frontal, con tubo de purga de aire hasta el centro del techo.
- 2ª tapa \varnothing 400 mm en posición frontal para inspeccionar el interior del tanque.
- Tapa superior central \varnothing 500 - 600 - 800 - 1000 mm, con válvula de purga de PVC.
- Red de protección anticaída para tapa \varnothing 1000 - 800 - 600 - 500 - 400 mm.
- Tapa \varnothing 400 mm en tapa \varnothing 1000 - 800 mm.
- Tapa superior central \varnothing 400 mm, 100 - 200 - 300 mm más alta.
- Tapa preparada para instalación de nitrógeno, con 4 pomos de cierre y rosca din de \varnothing 40 - 50 - 60 mm en el cuello.
- Canal de purga de aire entre la tapa frontal y el centro del techo del tanque.
- Corona de enfriamiento para agua TERMORAIN, colocada alrededor de la tapa central, con rosca 1/2" macho.
- Canal de caucho colector de agua CHANNELPLAST, colocado en el enchapado del tanque.
- Válvulas de todo tipo para descarga total y parcial, de bola llena, de mariposa y de todos los modelos y diámetros, incluso desmontables, para su inspección y limpieza interior.
- Válvula de descarga parcial reforzada para la aplicación de agitador extraíble.
- Grupo de decantación móvil \varnothing 40 mm completo, para válvula de descarga parcial.
- Grupo de decantación móvil \varnothing 50 mm completo, para válvula de descarga parcial.
- Indicador de nivel abierto, cerrado o entrante en el cuello de la tapa frontal, \varnothing 20 mm o \varnothing 24 mm, de tubo de plexiglás, vidrio o pirex, o conectado a la instalación de lavado CLEANFIX.
- Tubo de remontado exterior fijo, vertical, para el remontado o la carga de producto.
- Termómetro analógico dotado de protección interior y exterior inoxidable, $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \div +80\text{ }^{\circ}\text{C}$, con funcionamiento mediante nitrógeno.
- Termómetro digital de batería, dotado de protección interior y exterior inoxidable, $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \div +70\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Portezuela elíptica con abertura interior de 340x440 mm, bastidor a ras de la pared, brazo de soporte exterior y junta alimentaria desmontable.
- Portezuela redonda \varnothing 400 mm, abertura exterior colocada a ras del fondo con bastidor estampado, travesaño sólido, volante inoxidable y solapa antigoteo.
- Portezuela rectangular de 530x420 mm, vertical u horizontal, para colocar a discreción, abertura exterior, doble travesaño con dos volantes inoxidables y solapa antigoteo.
- Toma de muestras de gran paso o con conexión \varnothing 32.
- Grupo de seguridad completamente inoxidable para gas nitrógeno o CO2 aplicado en el cuello de la tapa; en este caso, la altura total del tanque aumenta aproximadamente 250 mm; dotado de: empalmes inoxidables de conexión + válvula de seguridad inoxidable de doble efecto (presión/depresión) calibrada a +40 mb de presión, -20 mb de depresión, de \varnothing 40 - 50 - 60 - 80 - 100 mm, y válvula \varnothing 30 - 40 - 50 - 60 - 80 mm, inoxidable din de exclusión, todo ya montado y ensayado en nuestra empresa.
- Camisa de acondicionamiento inoxidable TERMOSTAR, desnuda o aislada, o de polipropileno, móvil y desmontable, modelo POLIFASCIA (faja múltiple), aislable con TERMOCOVER - ISOAL - ISOPLAST.
- Sistemas de calentamiento móvil eléctrico, con faja eléctrica ELECTROBAND.
- Sistemas de acondicionamiento aplicables en un 2º momento en el cilindro, tipo ALVEOTRAP o faja térmica.
- Pies más altos a 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 mm.
- Pies inoxidables regulables con tornillo y platillo de base, \varnothing 100 - 150 - 200 mm.
- Pies desmontables en 2 piezas.
- Escaleras y pasarelas de servicio construidas a medida para diferentes necesidades.
- Soporte para pasarela soldado en el techo del tanque (solo tubular).
- Soporte para pasarela frontal desmontable en el enchapado triangular desmontable (solo tubular).
- Sistemas varios de oxigenación, tanto en el fondo como en el tubo de remontado "OXYTANK" (patente ALBRIGI).
- Instalación de lavado CLEANFIX para lavar el tanque, la tapa, el nivel y la válvula de purga de aire.
- Luz interior de leds para iluminar el interior, dotado de interruptor estanco.
- Fondos redondeados/bombeados estampados de gran espesor y borde de amplio radio.

TANQUES CON FONDO CÓNICO ACCESORIOS Y VARIANTES A PETICIÓN

- Acabado exterior estampado de serie con soldaduras satinadas; a petición: satinado fino, SCOTCH BRITE, pulido 2R al brillo, 2B o ISOCOLOR con color a elección, según los deseos del cliente.
- A petición, se realizan y se aplican pinturas en serigrafía PICTURETANK, con motivos a gusto del cliente.
- Techo de acero inoxidable AISI 316L - Todo el tanque de acero inoxidable AISI 316L.
- Variaciones de las medidas de serie del tanque (altura o diámetro).
- Techo cónico rebordeado y descentrado tipo francés, con tapa \varnothing 400 mm en posición frontal de 100 - 200 - 300 mm de altura.
- Tapa superior \varnothing 400 mm en posición frontal, con tubo de purga de aire hasta el centro del techo.
- 2ª tapa \varnothing 400 mm en posición frontal para inspeccionar el interior del tanque.
- Tapa superior central \varnothing 500 - 600 - 800 - 1000 mm, con válvula de purga de PVC.
- Red de protección anticaída para tapa \varnothing 1000 - 800 - 600 - 500 - 400 mm.
- Tapa \varnothing 400 mm en tapa \varnothing 1000 - 800 mm.
- Tapa superior central \varnothing 400 mm, 100 - 200 - 300 mm más alta.
- Tapa preparada para instalación de nitrógeno, con 4 pomos de cierre y rosca din de \varnothing 40 - 50 - 60 mm en el cuello.
- Canal de purga de aire entre la tapa frontal y el centro del techo del tanque.
- Corona de enfriamiento para agua TERMORAIN, colocada alrededor de la tapa central, con rosca 1/2" macho.
- Canal de caucho colector de agua CHANNELPLAST, colocado en el enchapado del tanque.
- Válvulas de todo tipo para descarga total y parcial, de bola llena, de mariposa y de todos los modelos y diámetros, incluso desmontables, para su inspección y limpieza interior.
- Válvula de descarga parcial reforzada para la aplicación de agitador extraíble.
- Grupo de decantación móvil \varnothing 40 mm completo, para válvula de descarga parcial.
- Grupo de decantación móvil \varnothing 50 mm completo, para válvula de descarga parcial.
- Indicador de nivel abierto, cerrado o entrante en el cuello de la tapa frontal, \varnothing 20 mm o \varnothing 24 mm, de tubo de plexiglás, vidrio o pirex, o conectado a la instalación de lavado CLEANFIX.
- Tubo de remontado exterior fijo, vertical, para el remontado o la carga de producto.
- Termómetro analógico dotado de protección interior y exterior inoxidable, $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \div +80\text{ }^{\circ}\text{C}$, con funcionamiento mediante nitrógeno.
- Termómetro digital de batería, dotado de protección interior y exterior inoxidable, $-20\text{ }^{\circ}\text{C} \div +70\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Portezuela elíptica con abertura interior de 340x440 mm, bastidor a ras de la pared, brazo de soporte exterior y junta alimentaria desmontable.
- Portezuela redonda \varnothing 400 mm, abertura exterior colocada a ras del fondo con bastidor estampado, travesaño sólido, volante inoxidable y solapa antigoteo.
- Portezuela rectangular de 530x420 mm, vertical u horizontal, para colocar a discreción, abertura exterior, doble travesaño con dos volantes inoxidables y solapa antigoteo.
- Toma de muestras de gran paso o con conexión \varnothing 32.
- Grupo de seguridad completamente inoxidable para gas nitrógeno o CO2 aplicado en el cuello de la tapa; en este caso, la altura total del tanque aumenta aproximadamente 250 mm; dotado de: empalmes inoxidables de conexión + válvula de seguridad inoxidable de doble efecto (presión/depresión) calibrada a +40 mb de presión, -20 mb de depresión, de \varnothing 40 - 50 - 60 - 80 - 100 mm, y válvula \varnothing 30 - 40 - 50 - 60 - 80 mm, inoxidable din de exclusión, todo ya montado y ensayado en nuestra empresa.
- Camisa de acondicionamiento inoxidable TERMOSTAR, desnuda o aislada, o de polipropileno, móvil y desmontable, modelo POLIFASCIA (faja múltiple), aislable con Termocover - Isoal - Isoplast.
- Sistemas de calentamiento móvil eléctrico, con faja eléctrica ELECTROBAND.
- Sistemas de acondicionamiento aplicables en un 2º momento en el cilindro, tipo ALVEOTRAP o faja térmica.
- Pies más altos a 600 - 750 - 1000 - 1250 - 1500 mm.
- Pies inoxidables regulables con tornillo y platillo de base, \varnothing 100 - 150 - 200 mm.
- Pies desmontables en 2 piezas.
- Escaleras y pasarelas de servicio construidas a medida para diferentes necesidades.
- Soporte para pasarela soldado en el techo del tanque (solo tubular).
- Soporte para pasarela frontal desmontable en el enchapado triangular desmontable (solo tubular).
- Sistemas varios de oxigenación, tanto en el fondo como en el tubo de remontado "OXYTANK" (patente ALBRIGI).
- Instalación de lavado CLEANFIX para lavar el tanque, la tapa, el nivel y la válvula de purga de aire.
- Luz interior de leds para iluminar el interior, dotado de interruptor estanco.
- Fondos redondeados/bombeados estampados de gran espesor y borde de amplio radio.



I Vista frontale e superiore di VINOTANK con finitura ELEGANCE

GB
D
F
E

**FINITURA
ELEGANCE**



I Chiusino superiore centrale \varnothing 400 mm predisposto di chiusura a 4 pomelli per gas con livello chiuso e cielo lucido a specchio 2R

GB
D
F
E

I VINOTANK con finitura ELEGANCE completo di tutti gli accessori

GB
D
F
E



**ELEGANCE
FINISH**



**FINITURA
ELEGANCE**

I VINOTANK da lt 10.000 con finitura esterna satinata ELEGANCE
GB per dare un aspetto più elegante ai vostri serbatoi; completo
D di chiusino frontale, indicatore di livello chiuso, impianto di
F lavaggio fisso CLEANFIX, portello ellittico ad apertura interna,
E n° 2 valvole di scarico parziale e totale e sullo scarico parziale
valvola di decantazione Debourtank, preleva campioni, piedi alti
regolabili

**LA FINITURA PIÙ ELEGANTE
PER SERBATOI ENOLOGICI
LA FINITURA PIÙ ELEGANTE
PER SERBATOI ENOLOGICI**

**ELEGANCE
FINISH**

I Finitura satinata SCOTCH BRITE circolare
GB Circular SCOTCH BRITE satin finish
D Satiniertes Außenfinish SCOTCH BRITE, kreisförmig verlaufend
F Finition satinée SCOTCH BRITE circulaire
E Acabado satinado SCOTCH BRITE circular



**PICTURETANK DÀ
NUOVA IMMAGINE ALLA VOSTRA
CANTINA**

**PICTURETANK GIVES A NEW LOOK IN
YOUR WINE CELLAR**

**PICTURETANK GIBT IHREM WEINKEILLER
EIN NEUES AUSSEHEN**

**PICTURETANK DONNE UNE NOUVELLE
IMAGE A VOTRE CAVE**

**PICTURETANK DA UNA NUEVA IMAGEN A
SU BODEGA**

PICTURETANK



PICTURETANK, il nostro cliente può scegliere un soggetto e noi lo riproduciamo sulla facciata dei suoi serbatoi

With PICTURETANK, our customer can choose a subject, which we will reproduce on the surface of his tanks

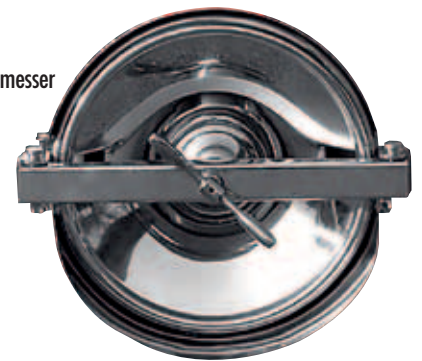
PICTURETANK, der Kunde wählt ein Sujet und wir reproduzieren es auf der Außenseite seiner Tanks

PICTURETANK, notre client peut proposer le sujet de son choix et nous le reproduisons sur le cylindre de ses cuves

PICTURETANK, nuestro cliente puede elegir un diseño y nosotros lo reproducimos en la fachada de los tanques



- I** ROUND DOOR: portella rotonda ø 400 mm
- GB** ROUND DOOR: round hatch dia. 400 mm
- D** ROUND DOOR: Runde Luke, mit 400 mm Durchmesser
- F** ROUND DOOR: porte ronde ø 400 mm
- E** ROUND DOOR: portezuela redonda ø 400 mm.



- I** SQUARE DOOR: porta rettangolare filo fondo da mm 520x430
- GB** SQUARE DOOR: rectangular door flush with bottom, 520x430 mm
- D** SQUARE DOOR: Rechteckige, am Boden anliegende Tür, 520x430 mm
- F** SQUARE DOOR: porte rectangulaire au ras du fondde 520x430 mm
- E** SQUARE DOOR: puerta rectangular a ras del fondo de 520x430 mm.



- I** SQUARE DOOR: portella rettangolare verticale da mm 530x420
- GB** SQUARE DOOR: vertical rectangular hatch, 530x420 mm
- D** SQUARE DOOR: Rechteckige, senkrechte Tür, 530x420 mm
- F** SQUARE DOOR: porte rectangulaire verticale de 530x420 mm
- E** SQUARE DOOR: portezuela rectangular vertical de 530x420 mm.



- I** OVALDOOR: portella ovale da mm 440x340
- GB** OVALDOOR: oval hatch, 440x340 mm
- D** OVALDOOR: Ovale Luke, 440x340 mm
- F** OVALDOOR: porte ovale de 440x340 mm
- E** OVALDOOR: portezuela oval de 440x340 mm.

ACCESSORI



- I** OVALDOOR: portella ovale da mm 550x450
- GB** OVALDOOR: oval hatch, 550x450 mm
- D** OVALDOOR: Ovale Luke, 550x450 mm
- F** OVALDOOR: porte ovale de 550x450mm
- E** OVALDOOR: portezuela oval de 550x450 mm.



- I** OVALDOOR: portella ovale da mm 530x430
- GB** OVALDOOR: oval hatch, 530x430 mm
- D** OVALDOOR: Ovale Luke, 530x430 mm
- F** OVALDOOR: porte ovale de 530x430 mm
- E** OVALDOOR: portezuela oval de 530x430 mm.



- I** OVALDOOR: portella ovale da mm 460x360
- GB** OVALDOOR: oval hatch, 460x360 mm
- D** OVALDOOR: Ovale Luke, 460x360 mm
- F** OVALDOOR: porte ovale de 460x360 mm
- E** OVALDOOR: portezuela oval de 460x360 mm.

ACCESSORIES



- I** ROUND DOOR: Portella rotonda ø 500 mm
- GB** ROUND DOOR: Round hatch dia. 500 mm
- D** ROUND DOOR: Runde Luke, mit 500 mm Durchmesser
- F** ROUND DOOR: Porte ronde ø 500 mm
- E** ROUND DOOR: Portezuela redonda ø 500 mm.



- I** Chiusino ø 500 mm. o 600 mm.
- GB**
- D**
- F**
- E**



- I** Vista di chiusino ø 400 mm. apertura ermetica a fascetta inox, regolabile con collo alto mm. 100 e valvola di sfiato aria inox
- GB**
- D**
- F**
- E**



- I** Chiusino superiore di grandi dimensioni con la griglia anticaduta e 2° chiusino ø 400 al centro
- GB** Large top manhole with fall-prevention grill and 2nd manhole, dia. 400 in the centre
- D** Großes oberes Mannloch mit Absturzschutzgitter und 2-tem, mittigem Mannloch mit 400 mm Durchmesser
- F** Cheminée supérieure de grande dimension avec la grille anticaduta et 2e cheminée ø 400 au centre
- E** Tapa superior de grandes dimensiones, con rejilla anticaduta y 2ª tapa ø 400 en el centro.



- I** Chiusino ø 400 centrale e frontale
- GB** Central and front manhole, dia. 400
- D** Mittiges und frontales Mannloch mit 400 mm Durchmesser
- F** Cheminée ø 400 centrale et frontale
- E** Tapa ø 400 central y frontal.



- I** Chiusino frontale per gas a 4 pomelli
- GB** Front manhole for gas with 4 knobs
- D** Frontales Gas-Mannloch mit 4 Knäufen
- F** Cheminée frontale pour gaz à 4 pommeaux
- E** Tapa frontal para gas con 4 pomos.



ACCESSORI

- I** Cielo conico bordato decentrato frontale alla francese con chiusino ø 400
- GB** Frontal flanged and offset tapered top in the French style with dia. 400 manhole
- D** Geränderter konischer und nach französischer Art dezentralisierter Deckel mit Mannloch, Ø 400 mm,
- F** Dôme conique bordé décalé frontal à la française avec cheminée ø 400
- E** Techo cónico rebordeado descentrado frontal tipo francés, con tapa ø 400.



- I** Chiusino ø 400 centrale
- GB** Central and front manhole, dia. 400
- D** Mittiges und frontales Mannloch mit 400 mm Durchmesser
- F** Cheminée ø 400 centrale et frontale
- E** Tapa ø 400 central y frontal.



- I** Valvola di sfiato aria, inox, a bagno d'olio
- GB** Air vent valve
- D** Entlüftungsventil
- F** Soupape d'aération
- E** Válvula de purga de aire.



- I** Sfiato aria in acciaio inox
- GB** Stainless steel air vents
- D** Entlüftungen aus Edelstahl
- F** Soupapes en acier inoxydable
- E** Purgas de aire de acero inoxidable.



- I** Valvola di sfiato aria
- GB** Air vent valve
- D** Entlüftungsventil
- F** Soupape d'aération
- E** Válvula de purga de aire.



- I** Valvola inox, di sfiato aria, a 2 effetti, tarata a + 40 mb di pressione e - 20 mb di depressione
- GB** Air vent valve
- D** Entlüftungsventil
- F** Soupape d'aération
- E** Válvula de purga de aire.



- I** Valvola di sfiato aria
- GB** Air vent valve
- D** Entlüftungsventil
- F** Soupape d'aération
- E** Válvula de purga de aire.



- I** Tubo di rimontaggio visto dal basso
- GB** Pumping over pipe seen from below
- D** Wiederaufladerrohr, von unten gesehen
- F** Tuyau de remontage vu du bas
- E** Tubo de remontado visto desde abajo.



- I** Gancio di sollevamento
- GB** Lifting hook
- D** Hebehaken
- F** Crochet de levage
- E** Gancho de elevación.

ACCESSORIES



- I** Fondo bombato ad ampio bordo
- GB** Convex bottom with high-radius transition section
- D** Gewölbter Boden mit weitläufigem Rand
- F** Fond bombé moulé à bord large
- E** Fondo redondeado/bombeado de amplio borde.



- I** Gruppo di sicurezza gas con valvola tarata a +40 mb e a -20 mb di tipo alto
- GB** Gas safety unit with high-type valve set at +40 mb and -20 mb
- D** Gas-Sicherheitsystem mit einem von + 40 mb bis -20 mb geeichten, aufrecht stehenden Ventil
- F** Groupe de sécurité gaz avec soupape calibrée à +40 mb et à -20 mb de type
- E** Grupo de seguridad de gas con válvula calibrada a +40 mb y a -20 mb, de tipo alto.

IMPIANTO AZOTO



- I** Pistola WINEGUN, riempi fusti
- GB**
- D**
- F**
- E**



SYSTEM OF NITROGEN

- I** Chiusino ø 400 predisposto per ricevere l'impianto di azoto
- GB**
- D**
- F**
- E**



- I** Chiusino completo di gruppo di sicurezza gas per azoto
- GB**
- D**
- F**
- E**

CENTRALINA PER AZOTO

- I** Centralina di decompressione per azoto
- GB**
- D**
- F**
- E**



INNERGAS

INNERGAS





IMPIANTO
AZOTO

NITROGEN
SYSTEM

I Impianti di azoto completi

GB
D
F
E



MOBILCONTROL



IMPIANTO
AZOTO

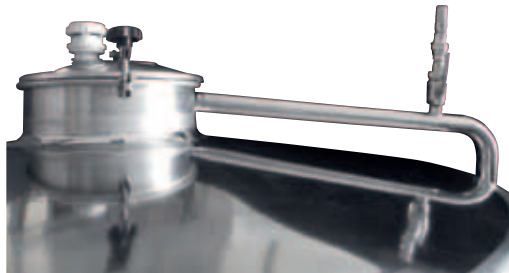
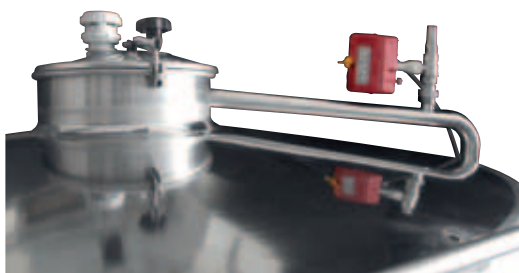
NITROGEN
SYSTEM

INNERGAS



I Pistola WINEGUN, con riduzioni

GB
D
F
E



- I** SECURVALVE: sistema di ossigenazione sia manuale che motorizzato
- GB** SECURVALVE: oxygenization system both manual and motorized
- D** SECURVALVE: manuell- sowie motorbetriebenes Sauerstoffanreicherungssystem
- F** SECURVALVE: système d'oxygénation manuel ou motorisé
- E** SECURVALVE: sistema de oxigenación, manual y motorizado.

OSSIGENAZIONE



- I** Ossigenatore mobile per valvola di scarico parziale
- GB** Mobile oxygenizer for partial discharge valve
- D** Bewegliches Sauerstoffanreicherungssystem für Teilausschventile
- F** Oxygénateur fixe sur le fond
- E** Oxigenador móvil para válvula de descarga parcial.



- I** Ossigenatore fisso sul fondo
- GB** Fixed oxygenizer on the bottom
- D** Ortsfestes Sauerstoffanreicherungssystem am Boden
- F** Oxygénateur fixe sur le fond
- E** Oxigenador fijo en el fondo.



- I** Valvola di scarico parziale con curva
- GB** Partial drain valve with bend
- D** Teilausschventil mit Kurve
- F** Vanne de tirage au clair avec coude
- E** Válvula de descarga parcial con curva.



MOBILCONTROL

OXYGENATION

- I** Ossigenatore in linea
- GB** In-line oxygenizer
- D** Sauerstoffanreicherungssystem in einer Leitung
- F** Oxygénateur en ligne
- E** Oxigenador en línea.

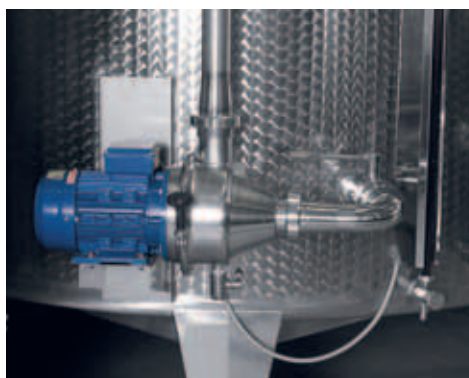


- I** Pompa con girante in gomma e quadro elettrico dotato di PLC
- GB** Pump with rubber impeller and electrical power equipped with PLC
- D** Pumpe mit Gummilauftrad und mit SPS-versehener elektrischer Schalttafel
- F** Pompe avec roue en caoutchouc et tableau électrique muni de PLC
- E** Bomba con rodete de caucho y cuadro eléctrico con PLC.

POMPA



PUMP



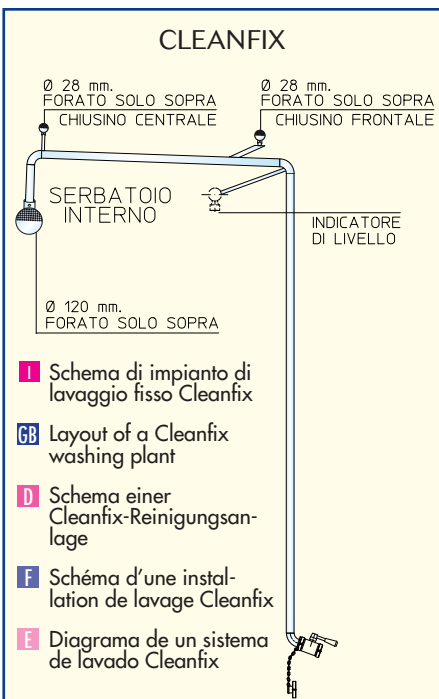
- I** Pompa di rimontaggio con girante a vite inox
- GB** Pumping over pump with stainless steel screw impeller
- D** Wiederaufladepumpe mit Edelstahl-Lauftrad
- F** Pompe de remontage avec roue à vis en acier inoxydable
- E** Bomba de remontado con rodete de tornillo inoxidable.



- I** Valvola motorizzata per il controllo del flusso della soluzione di raffreddamento delle tasche
- GB** Motorized valve for controlling the flow of the pocket cooling solution
- D** Motorbetriebenes Ventil für die Durchflusskontrolle der Abkühlungslösung der Taschen
- F** Soupape motorisée pour le contrôle du flux de la solution de refroidissement des poches
- E** Válvula motorizada para el control del flujo de la solución de enfriamiento de los compartimientos.



- I** Tubo di lavaggio mobile, con sfera SPRAYBALL
- GB** Mobile washing pipe with SPRAYBALL
- D** Bewegliches Reinigungsrohr mit SPRAYBALL-Kugelanlage
- F** Tube de lavage mobile, avec boule SPRAYBALL
- E** Tubo de lavado móvil, con bola SPRAYBALL.



TOPCLEAN



Mod. ATTACCO PIATTO

- I** Sfera di lavaggio di grandi dimensioni, ø 80 mm, con fori grandi, completa di coperchio di chiusura mobile
- GB** Large dia. 80 mm washing ball with large holes, equipped with mobile manhole cover
- D** Große Reinigungskugel ø 80 mm, mit großen Löchern, komplett mit beweglichem Mannlochdeckel
- F** Bille de lavage aux grandes dimensions, Ø 80 mm, aux grands trous, avec couvercle mobile.
- E** Bola de lavado de grandes dimensiones, Ø 80 mm, con agujeros grandes, equipada de tapa móvil.



Mod. INCASTRO

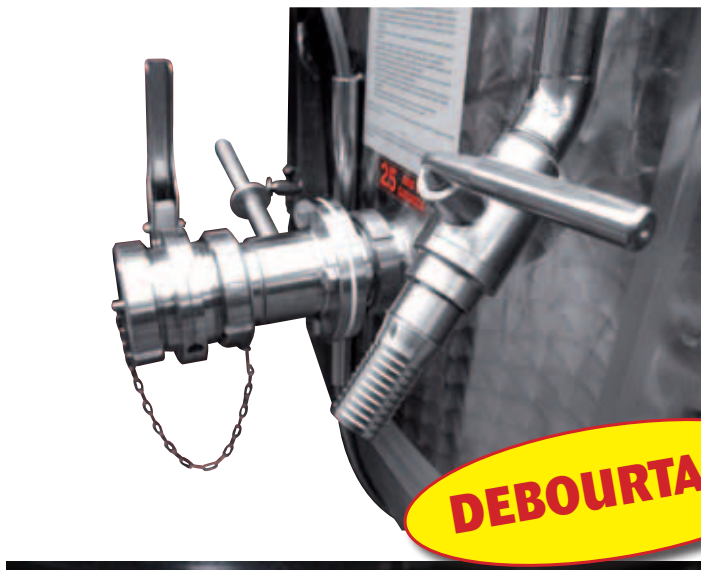


Mod. FILETTATO
Mod. THREADED

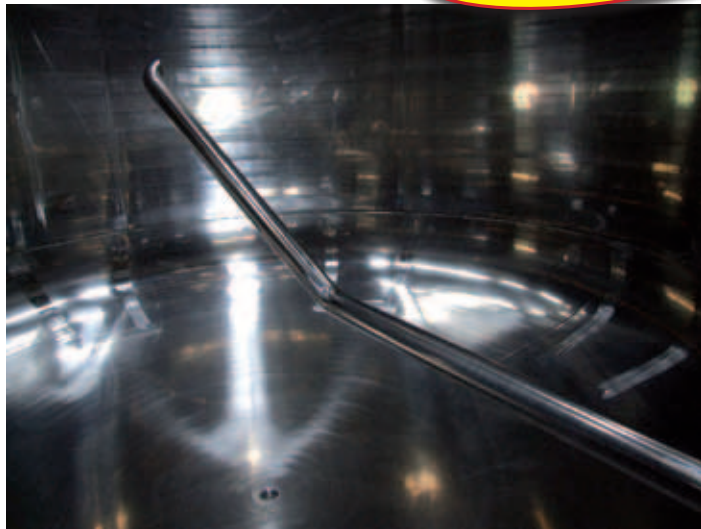


- I** Sfera di lavaggio TOPCLEAN in azione
- GB** Washing ball TOPCLEAN at work
- D** Reinigungskugel TOPCLEAN in Betrieb
- F** Bille de lavage TOPCLEAN en action
- E** Bola de lavado TOPCLEAN en acción

- I** Sfera di lavaggio smontabile di piccole dimensioni da applicare sul coperchio del chiusino esistente attraverso il foro della valvola a doppio effetto
- GB** Small removable washing ball to install on the existing manhole cover through the hole of the double-acting valve
- D** Abnehmbare, kleinformatige Reinigungskugel, am bestehenden Mannlochdeckel über die Bohrung des Zweifach-wirkungsventils zu montieren.
- F** Bille de lavage démontable aux petites dimensions, à monter sur le couvercle existant à travers le trou de la soupape à double effet.
- E** Bola de lavado desmontable de pequeñas dimensiones, a aplicar en la tapa existente a través del agujero de la válvula de efecto doble.



DEBOURTANK



I Valvola decantatrice DEBOURTANK, applicata su scarico parziale su Vinotank
GB
D
F
E

INTERNO
LUCIDATO
ALIMENTARE
HIGH CLEAN

DECANTATORE



ALBRIGI
TECNOLOGIE IN ACCIAIO INOX
37030 BIALLEVE - VERONA - ITALY
R. 040 000000 - 040 000000
www.albrigi.it

INTERNO
LUCIDATO
ALIMENTARE
HIGH CLEAN

- I** Termometro analogico
- GB** Analogue thermometer
- D** Analogisches Thermometer
- F** Thermomètre analogique
- E** Termómetro analógico.

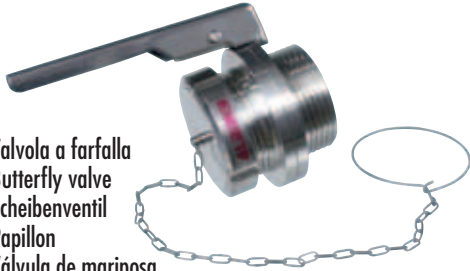


- I** Termometro digitale
- GB** Digital thermometer
- D** Digitales Thermometer
- F** Thermomètre numérique
- E** Termómetro digital.



- I** Rinforzo per valvola con supporto per tappo
- GB** Valve reinforcement with cover support.
- D** Verstärkung für Ventil, mit Unterstützung für den Schraubenverschluss
- F** Renforcement pour la vanne avec soutien pour le chapeau
- E** Reforzamiento para la válvula con soporte para la tapa

- I** Valvola a farfalla
- GB** Butterfly valve
- D** Scheibenventil
- F** Papillon
- E** Válvula de mariposa.



- I** Valvola a sfera piena
- GB** Solid ball valve
- D** Vollkugelventil
- F** Vanne à boule pleine
- E** Válvula de bola llena.



- I** Valvola inox a sfera scomponibile. Tutte le valvole a sfera ALBRIGI sono ispezionabili
- GB** Modular stainless steel sphere valve. All ALBRIGI sphere valves can be inspected.
- D** In Einzelteile zerlegbares Kugelhahnventil aus Edelstahl, das wie alle ALBRIGI-Kugelhahnventile einer Inspektion unterzogen werden kann
- F** Vanne inox à boule, amovible. Toutes les vannes à boule ALBRIGI peuvent être inspectées
- E** Válvula inox de bola desmontable. Todas las válvulas de bola ALBRIGI se pueden desmontar.

- I** Gruppo decantatore
- GB** Decantation unit
- D** Dekantierungsaggregat
- F** Groupe décanteur
- E** Grupo decantador.



- I** Preleva campioni inox con attacco din e chiusura a sfera
- GB** Stainless steel sampling unit with ball closure and DIN connector
- D** Musterentnehmer aus Edelstahl, mit DIN-Anschluss und kugelförmigem Abschluß
- F** Dégustateur en acier inoxydable avec raccord din et boisseau sphérique
- E** Toma de muestras inoxidable con conexión din y cierre de bola.



- I** Rubinetto portalivello inferiore
- GB** Bottom level gauge holder cock
- D** Untere Standanzeiger-Halterungshähne
- F** Robinet porte niveau inférieur
- E** Grifo portanivel inferior.



- I** Attacco sonda frigorifero
- GB** Refrigerator probe connector
- D** Fühleranschluß für Kälteanlage
- F** Fixation sonde frigorifique
- E** Conexión sonda frigorífico.

- I** Preleva campioni inox con chiusura a tampone e attacco din
- GB** Stainless steel sampling unit with plug closure and DIN connector
- D** Musterentnehmer aus Edelstahl, mit propfenartigem Abschluss und DIN-Anschluss
- F** Dégustateur en acier inoxydable avec fermeture à tampon et raccord din
- E** Toma de muestras inoxidable con cierre de tampón y conexión din.



- I** Piedini inox di varie altezze, smontabili, fissi, regolabili o con staffa inox antivento
- GB** Stainless steel feet of various sizes, removable, fixed, adjustable or with a stainless steel wind breaker bracket.
- D** Verschiedener Höhe, demontierbare feste, verstellbare oder mit Windschutz-Edelstahlhalterungsvorrichtung. Edelstahlfüße
- F** Pieds inox de différentes hauteurs, démontables, fixes, réglables ou avec bride inox anti-vent
- E** Patas inox de varias alturas, desmontables, fijas, regulables o con abrazadera inox antiviento.



**TERMOPIASTRA
FISSA**

**TERMOPIASTRA
MOBILE**

**MOBIL
TERMOPIASTRA**



MOBILCONTROL



**MEGATANK
It 120.000**

I Le TERMOPIASTRE, in acciaio inox Aisi 304 L - 316 L, possono essere fisse all'interno dei serbatoi, o mobili, applicate al coperchio del chiusino colaudate a 1,5 bar
GB
D
F
E



MOBILE

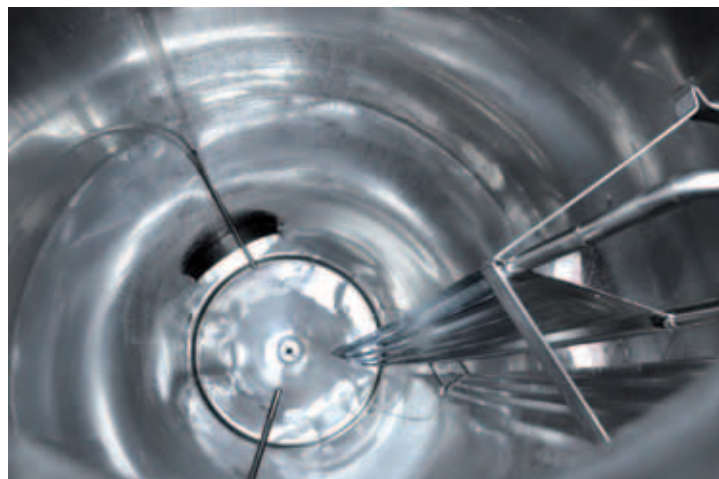
MOBIL

- I** TERMOPIASTRA mobile con tubi di alimentazione isolati
- GB** Mobile TERMOPIASTRA with insulated feeding pipes
- D** Bewegliche TERMOPIASTRA mit isolierten Versorgungsrohren
- F** TERMOPIASTRA mobile avec tubes d'alimentation isolés
- E** TERMOPIASTRA móvil con tubos de alimentación aislados

Note: le termopiastrre possono essere applicate anche su vasche in cemento

CONSIGLI PER L'APPLICAZIONE DELLE NOSTRE PIASTRE DI SCAMBIO CON CIRCOLAZIONE DEL LIQUIDO REFRIGERANTE DA +7°C A +12°C

Capacità del serbatoio lt	lunghezza e quantità piastre mm	Tipo di montaggio
300÷1500	500x1	Piastra verticale mobile montata sul coperchio
2000÷2500	1000x1	Piastra verticale mobile montata sul coperchio
3000÷4000	1000-1500x1	Piastra verticale mobile montata sul coperchio
5000÷6000	1500-2000x1	Piastra verticale mobile montata sul coperchio o fissa montata nel cielo
7500÷10500	2000-2500x1	Piastra verticale fissa montata nel cielo
12500÷15000	2500-3000x1	Piastra verticale fissa montata nel cielo
15000÷20000	2500-3000x1 2500x2	Piastra verticale fissa montata nel cielo
20000÷25000	4000x1 3000x2	Piastra verticale fissa montata nel cielo
30000	5000x1 2500-3000x2 1500x4	Piastra/e verticale e orizzontale fissa montata sul cielo



I Vista di in acciaio inox Aisi 304 L, lucida a specchio finitura 2R, all'interno di VINOTANK con sistema di fissaggio in acciaio inox anti taglio e autopulente

GB

D

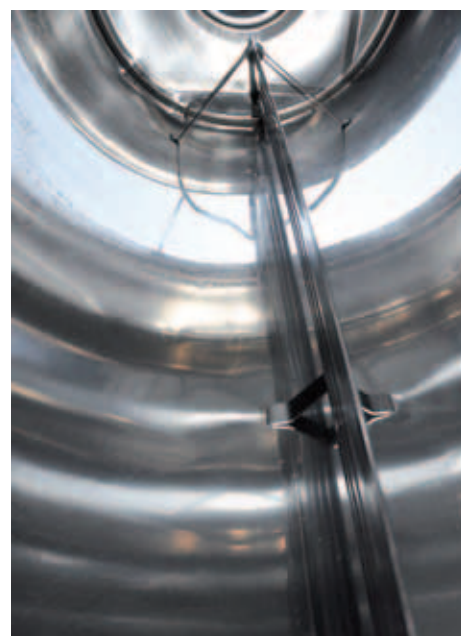
F

E

**TERMOPIASTRA
FISSA**

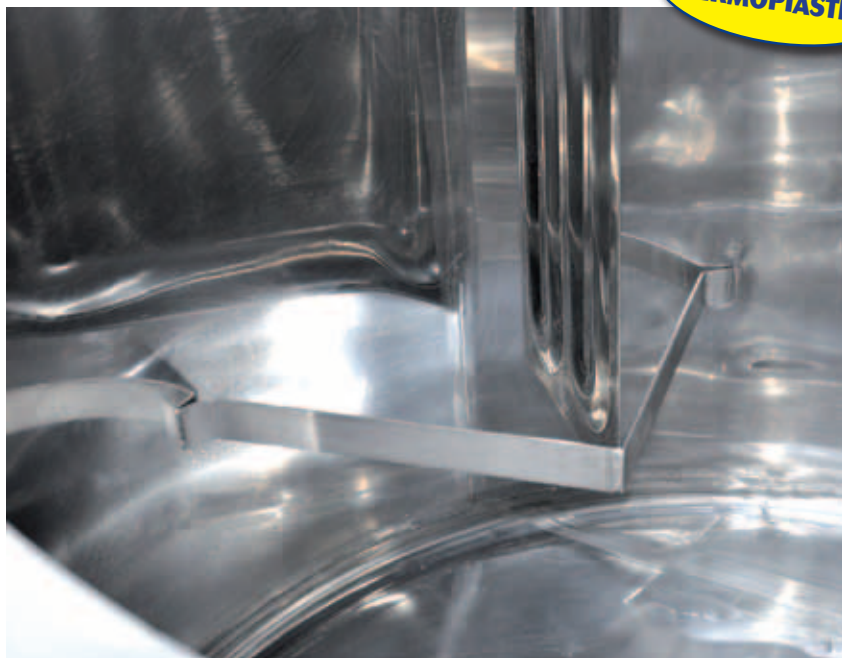


MOBILCONTROL



APPLICABILI ANCHE SU SERBATOI ESISTENTI

**FIXED
TERMOPIASTRA**



I TERMOPIASTRA applicata di lato con staffe inox antivibranti

GB

D

F

E

NOTA • NOTE

**LE TERMOPIASTRE POSSONO ESSERE MONTATE
ANCHE SU VASCHE IN CEMENTO O DI LEGNO**



I Gancio sul collo del chiusino

GB
D
F
E



- I** Poggiascala a norma
- GB** Ladder support to standard
- D** Leiterstütze nach Vorschrift
- F** Support échelle conforme
- E** Soporte para escalera homologado.



I Scala inox a due gradini MOBIL STOOL

GB Two step stainless steel MOBIL STOOL

D Zweistufige Treppe MOBIL STOOL

F Echelle inox à deux marches MOBIL STOOL

E Escalera inox con dos escalones MOBIL STOOL.



**SCALA INOX
MOBILSTAIR**



**STAIR INOX
MOBILSTAIR**

I Asta di livello graduata con tubo in PLEX

GB Graduated level rod with PLEX pipe

D Gradiertier Pegelstab mit PLEX-Rohr

F Jauge de niveau graduée avec tube en PLEX

E Varilla de nivel graduada con tubo de PLEXIGLÁS.



I Scala inox brevetto ALBRIGI "MOBILSTAIR"

GB
D
F
E



GANGWAY



- I** GANGWAY: passerelle aeree inox autoportanti con fascia parapiede e piano di calpestio a scelta e doppio parapetto "standard" predisposto per portare in alto e comodamente accessibili ai chiusini i servizi tecnici (acqua, gas ecc.)
- GB** GANGWAY: self-supporting stainless steel aerial gangways with footboard and steps to order, double "standard" parapet designed for heights and comfortable access to technical service manholes and doors (water, gas, etc.).
- D** GANGWAY: Selbsttragende oberirdische Bediengänge aus Edelstahl mit Geländerfußplatte, Trittfäche nach Wahl und beidseitig angebrachtem Standardgeländer, um bequem Zugang nach oben zu den Inspektions- und Wartungsöffnungen (Wasser, Gas, etc.) zu haben.
- F** GANGWAY: passerelles aériennes inox autoportantes avec plaque protège-pied, palier de passage et double garde-corps "standard" prévues pour une utilisation en hauteur ; les services techniques (eau, gaz, etc.) ont facilement accès aux cheminées
- E** GANGWAY: pasarelas aéreas inox autoportantes con banda lateral y superficie; plataformas de paso a elegir, doble barandilla "estándar" predispuesta para su uso en altura; el servicio técnico (agua, gas, etc.) puede acceder cómodamente a las tapas.



LINEARSTAIR

Scala Lineastair



SPIRALSTAIR



SUPPORTO

- I** SUPPORT: staffa inox di fissaggio con mensola smontabile di sostegno della passerella frontale (FRONT GANGWAY) o posteriore (REAR GANGWAY) in facciata
- GB** SUPPORT: stainless bracket with removable bar for support of the FRONT OR REAR GANGWAY on the façade
- D** SUPPORT: an der Tankaußenseite angebrachter, abnehmbarer Halterungsbügel aus Edelstahl mit Kragträger für den Bediengang auf der Tankvorderseite (FRONT GANGWAY) oder den Bediengang auf der Tankrückseite (REAR GANGWAY)
- F** SUPPORT: fixation inox avec barre démontable de support à la passerelle frontale (FRONT GANGWAY) ou postérieure (REAR GANGWAY) sur la façade
- E** SUPPORT: abrazadera inox de fijación con brazo desmontable de apoyo de la pasarela frontal (FRONT GANGWAY) o posterior (REAR GANGWAY) en la fachada

SUPPORT



- I** SUPPORT: mensola inox fissa per passerella superiore con chiusino centrale che può essere frontale (FRONT GANGWAY) o posteriore (REAR GANGWAY)
- GB** SUPPORT: fixed stainless bar for superior front or reargangway with central cap.
- D** SUPPORT: Fester Kragträger für den Bediengang auf der Tankvorderseite (FRONT GANGWAY) oder den Bediengang auf der Tankrückseite (REAR GANGWAY) mit zentral angebrachtem Verschluss
- F** SUPPORT: barre inox fixe pour passerelle supérieure aveccheminée centrale pouvant être frontale (FRONT GANGWAY) ou postérieure (REAR GANGWAY)
- E** SUPPORT: brazo inox fijo para pasarela superior con tapa central que puede ser frontal (FRONT GANGWAY) o posterior (REAR GANGWAY)





- I** GANGWAY: passerella inox autoportante con piano di calpestio in griglia inox per esterni e supporto per passerella
- GB** GANGWAY: self-supporting stainless steel gangway with gridded plate flooring for outdoors and gangway supports
- D** GANGWAY: Selbsttragender Bediengang mit Gitterrost-Trittlfläche für Außenbereiche und Halterungsvorrichtung für den Bediengang
- F** GANGWAY: passerelle inox autoportante avec palier de passage en grille inox pour extérieurs et support pour passerelle
- E** GANGWAY: pasarela inox autoportante con plataforma de paso de rejilla inox para exteriores y soporte para pasarela

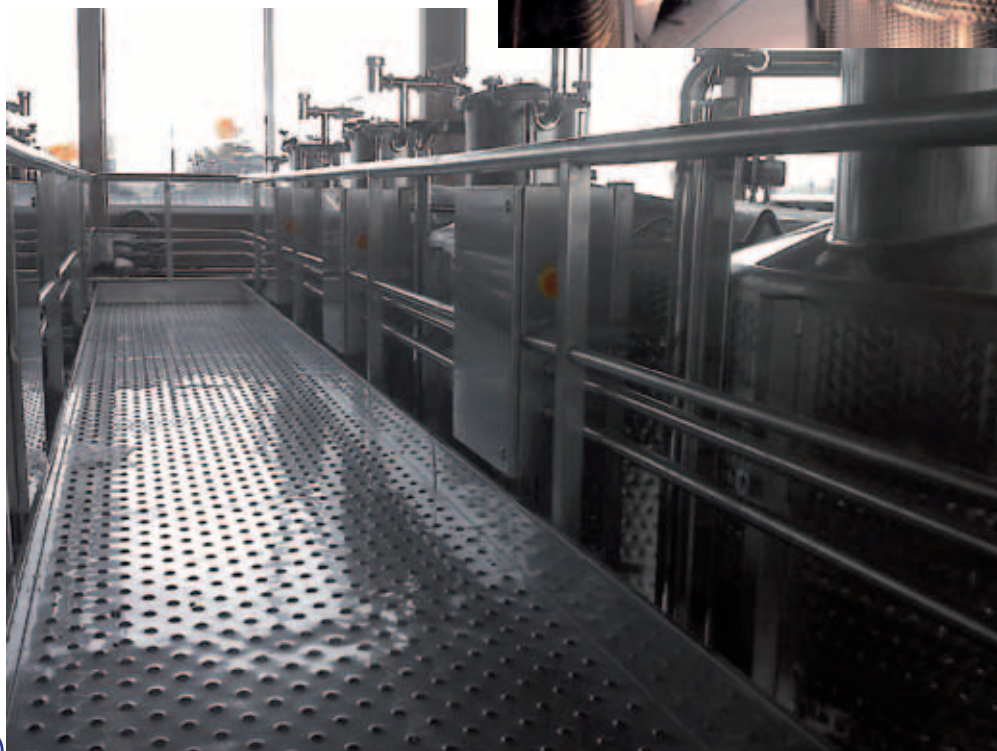




- I** REAR GANGWAY: Passerella posta sul retro con parapetto "standard", piano di calpestio inox per accedere ai chiusini "standard",
- GB** REAR GANGWAY: Gangway installed on rear with "standard" parapet and stainless steel floor plating to access manholes.
- D** REAR GANGWAY: Auf der Tankrückseite angebrachter Bediengang mit Geländer "Standard", Trittläche aus Edelstahl für den bequemen Zugang zu den Verschlüssen
- F** REAR GANGWAY: Passerelle placée en arrière avec garde-corps "standard", palier de passage inox pour accéder aux cheminées
- E** REAR GANGWAY: plataforma de paso en acero inox tipo almohadillado antideslizante para interiores

REAR GANGWAY

- I** REAR GANGWAY con piano di calpestio in acciaio inox bugnatoantiscivolo per interni
- GB** REAR GANGWAY with perforated anti-slip stainless steel floor plating for interiors.
- D** REAR GANGWAY mit Antirutsch-Trittläche aus Edelstahlblech für Innenbereiche
- F** REAR GANGWAY avec palier de passage en acier inox bosselé antidérapant pour intérieurs
- E** REAR GANGWAY pasarela colocada en la parte trasera con barandilla "estándar", plataforma de paso inox para acceder a las tapas



- I** REAR GANGWAY, con piano di calpestio in acciaio inox bugnato antiscivolo per interni
- GB** REAR GANGWAY, with perforated anti-slip stainless steel floor plating for interiors.
- D** REAR GANGWAY, mit Antirutsch-Trittläche aus Edelstahlblech für Innenbereiche
- F** REAR GANGWAY, avec palier de passage en acier inox bosselé antidérapant pour intérieurs
- E** REAR GANGWAY, pasarela colocada en la parte trasera con barandilla "estándar", plataforma de paso inox para acceder a las tapas





- I** LANDING: pianerottoli o raccordi per pausa o collegamento fra scale e passerelle e accesso a chiusini frontali e centrali
- GB** LANDINGS: connecting landings to rest or for connection between stairways and gangways and access to frontal and central manholes.
- D** LANDING: Zwischenpodeste für Rast oder als Verbindungsstück zwischen Treppe und Bediengang für den bequemen Zugang zu den stirnseitig oder zentral angebrachten Verschlüssen
- F** LANDING: paliers de repos ou de liaison entre les échelles et les passerelles, et accès aux cheminées frontales et centrales
- E** LANDING: rellanos, descansillos o conexión entre escalera y pasarela; acceso a las tapas frontales y centrales





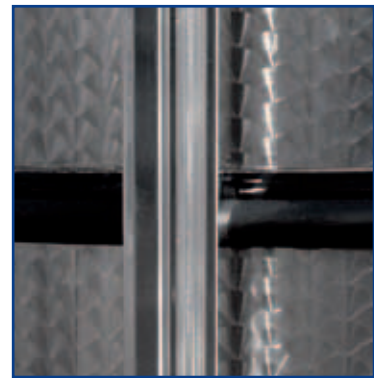
I Corona di raffreddamento TERMORAIN
GB Termorain cooling crown
D TERMORAIN-Kühlkranz
F Couronne de refroidissement TERMORAIN
E Corona de enfriamiento TERMORAIN.



I TERMORAIN di raffreddamento mobile, diametro 600 - 800 - 1000 - 1250 mm
GB Mobile cooling TERMORAIN, 600 - 800 - 1000 - 1250 mm diameter
D Beweglicher TERMORAIN-Kühlkranz, Ø 600 - 800 - 1000 - 1250 mm
F TERMORAIN de refroidissement mobile, diamètre 600 - 800 - 1000 - 1250 mm
E TERMORAIN de enfriamiento móvil, diámetro 600 - 800 - 1000 - 1250 mm.



I CHANNELPLAST in funzione
GB CHANNELPLAST in operation
D CHANNELPLAST im Betrieb
F CHANNELPLAST en fonction
E CHANNELPLAST en funcionamiento.



I Particolare di passaggio sotto l'asta del livello
GB Detail of passage below the level rod
D Durchgangs unter dem Pegelstab
F Détail passage sous la jauge de niveau
E Detalle de paso debajo de la varilla del nivel.



RAIN WATER
TO FALL

CONDIZIONAMENTO
CONDITIONING



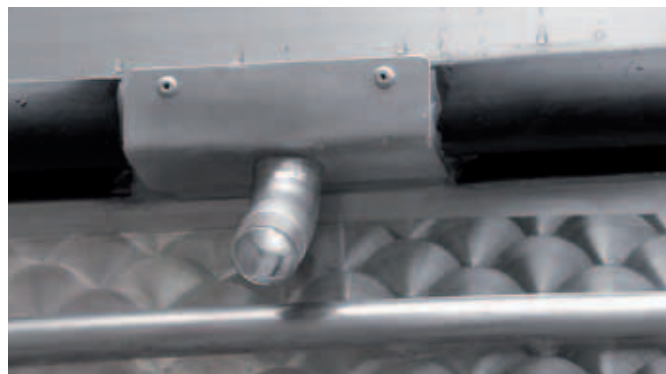
I Sezione CHANNELPLAST
GB CHANNELPLAST section
D CHANNELPLAST-Querschnitt
F Coupe CHANNELPLAST
E Sección CHANNELPLAST.



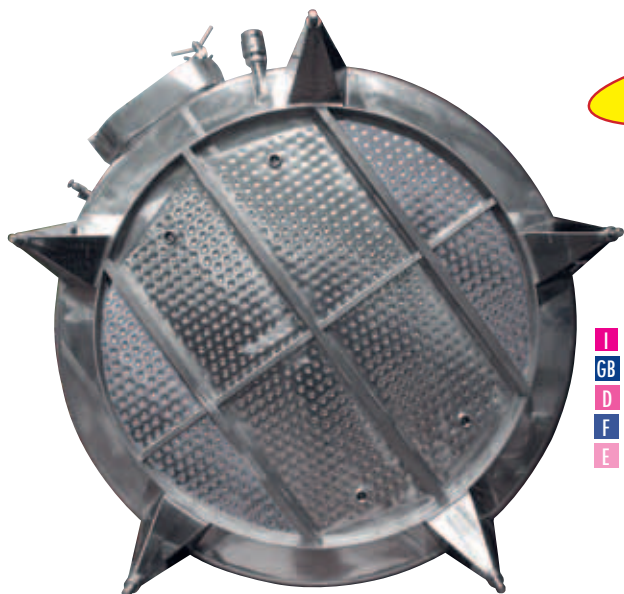
I Profilo brevettato Channelplast
GB CHANNELPLAST patented profile
D Patentiertes CHANNELPLAST-Profil
F Profil breveté CHANNELPLAST
E Perfil patentado CHANNELPLAST.



I Vista posteriore di CHANNELPLAST brevettata
GB Rear view of patented CHANNELPLAST
D Patentierte hintere CHANNELPLAST-Ansicht
F Vue arrière CHANNELPLAST brevetée
E Vista posterior de CHANNELPLAST patentado.

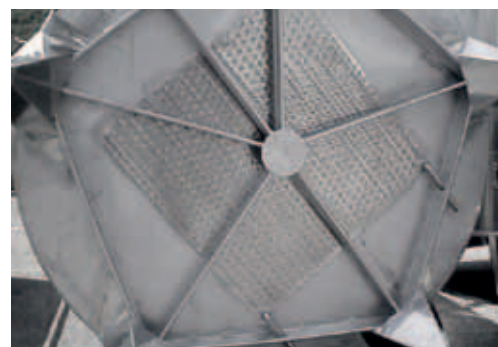


I Particolare del raccordo inox di raccolta acqua
GB Detail of the stainless steel water collection fitting
D Detail des Edelstahl-Anschlusses für die Wasseraufnahme
F Détail du raccord en acier inoxydable de récolte de l'eau
E Detalle de la unión inoxidable colectora de agua.



TERMOSTAR

- I** Intercapedine di condizionamento TERMOSTAR sul fondo piano inclinato per riscaldare
- GB** TERMOSTAR temperature-control jacket with sloping flat bottom for heating
- D** TERMOSTAR-Doppelwandung mit Temperaturregung am geneigten Flachboden, zur Erwärmung
- F** Chemise de conditionnement TERMOSTAR sur le fond plat incliné pour chauffer
- E** Camisa de acondicionamiento TERMOSTAR en el fondo plano inclinado, para calentar.



TERMOSTAR

- I** Fondo conico con intercapedine TERMOSTAR
- GB** Tapered bottom with TERMOSTAR jacket
- D** Kegelboden mit TERMOSTAR-Doppelwandung
- F** Fond conique avec chemise TERMOSTAR
- E** Fondo cónico con camisa TERMOSTAR.



MOBILCONTROL



TERMOBOTTOM

- I** TERMOBOTTOM: vista dell'esterno di serpentina applicata al fondo
- GB** TERMOBOTTOM: external view of serpentine applied at bottom of tank
- D** TERMOBOTTOM: Außenansicht der am Boden angebrachten Serpentine
- F** TERMOBOTTOM: vue de l'extérieur du serpentin appliqué sur le fond
- E** TERMOBOTTOM: foto del exterior del serpentin aplicado en el fondo



TERMOTIG

- I** TERMOSPIRAL: vista di fondo con canalina a spirale
- GB** TERMOSPIRAL: view of tank bottom with spiral channel
- D** TERMOSPIRAL: Ansicht der Unterseite des Tanks mit Spiralkanal.
- F** TERMOSPIRAL: vue de fond avec caniveau à spirale
- E** TERMOSPIRAL: fondo cónico acolchado

TERMOSPIRAL



- I** Fondo bombato stampato ad ampio bordo con intercapedine TERMOTIG
- GB** Pressed convex bottom with high radius transition section with TERMOTIG jacket
- D** Gepresster gewölbter Boden mit weitem Rand und TERMOTIG-Doppelwandung
- F** Fond bombé moulé à bord large avec chemise TERMOTIG
- E** Fondo redondeado/bombeado estampado de amplio borde con camisa TERMOTIG.



- I** Asta di livello graduata con tubo in PLEX
- GB** Graduated level rod with PLEX pipe
- D** Gradierter Pegelstab mit PLEX-Rohr
- F** Jauge de niveau graduée avec tube en PLEX
- E** Varilla de nivel graduada con tubo de PLEX.



BREVETTATO



- I** POLIFASCE per raffreddare dall'alto e per riscaldare dal basso con acqua fredda e calda
- GB**
- D**
- F**
- E**

PATENTED



MOBILCONTROL

- I** Applicazione di agitatore estraibile mobile MOBILMIX applicato su valvole di scarico parziale rinforzata
- GB** Application of a MOBILMIX extractable mobile stirrer on reinforced partial drain valves
- D** Anwendung eines entnehmbaren, beweglichen Rührers nach dem MOBILMIX-System, mit Anbringung an einem verstärkten Teilauslassventil
- F** Application d'un agitateur amovible mobile MOBILMIX appliqué sur une vanne de tirage au clair renforcée
- E** Aplicación de agitador extraíble móvil MOBILMIX, aplicado en válvulas de descarga parcial reforzada.



- I** Agitatore estraibile MOBILMIX da Hp 0,5 - 1 - 3 - 5,5 - 7,5
- GB** MOBILMIX extractable stirrer, 0.5 - 1 - 3 - 5.5 - 7.5 HP
- D** Entnehmbarer MOBILMIX-Rührer, 0,5 - 1 - 3 - 5,5 - 7,5 PS
- F** Agitateur amovible MOBILMIX de 0,5 - 1 - 3 - 5,5 - 7,5 CV
- E** Agitador extraíble MOBILMIX de 0,5 - 1 - 3 - 5,5 - 7,5 Hp.

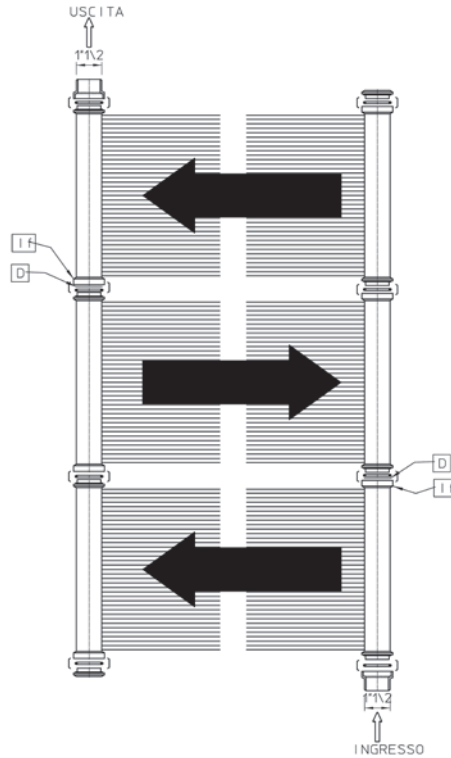


- I** POLIFASCE per riscaldare dal basso con H₂O calda
- GB** POLIFASCE for heating from the bottom with hot H₂O
- D** POLIFASCA-Band zur Aufheizung mit heißem Wasser von unten
- F** Ceintures POLIFASCA pour chauffer par le bas avec de l'eau chaude
- E** POLIFASCA para calentar desde abajo con H₂O caliente.

POLIFASCA



- I** Particolare con collettore
- GB** Detail of collector
- D** Detail mit Kollektor
- F** Détail avec collecteur
- E** Detalle con colector



- I** Sistemi collegamento in serie e in parallelo
- GB** Systems lined up in series or parallel
- D** Systeme mit Serienbindung und in Parallelbindung
- F** Systèmes avec liaison en série et en parallèle
- E** Sistemas con unión en serie y en paralelo



MOBILCONTROL



- I** Sistema di aggancio
- GB** Clamp system
- D** Anschlussystem
- F** Système de fixation
- E** Sistema de enganche

- I** POLIFASCE smontata
- GB** Dissembled POLIFASCE band
- D** Abgebaute POLIFASCE
- F** Échangeur POLIFASCE démonté
- E** POLIFASCE desmontada



Codice Code	Ø Tank mm. Tank diameter in mm	Circonferenza Sviluppo Serbatoio mm. Tank circumference/development in mm	Lunghezza consigliata della Fascia mm. Band development in mm	Superficie Fasce in m ² di ogni modulo Band surface in square meters for each module
Poli 600	600	1880	1560	0,48
Poli 800	800	2510	2190	0,68
Poli 950	950	2980	2660	0,82
Poli 1100	1100	3450	3130	0,97
Poli 1270	1270	3990	3670	1,14
Poli 1430	1430	4490	4170	1,29
Poli 1580	1580	4960	4640	1,44
Poli 1750	1750	5500	5180	1,61
Poli 1910	1910	6000	5680	1,76
Poli 2040	2040	6410	6090	1,89
Poli 2220	2220	6970	6650	2,06
Poli 2380	2380	7470	7150	2,22
Poli 2540	2540	7980	7660	2,37
Poli 2860	2860	8980	8660	2,68
Poli 3020	3020	9480	9160	2,84



- I** Isolamento inox Isoplast della POLIFASCE
- GB** Stainless-steel Isoplast Insulation of the POLIFASCE band
- D** Edelstahlisolierung Isoplast der POLIFASCE
- F** Isolation inox Isoplast de l'échangeur POLIFASCE
- E** Aislamiento inox Isoplast de la POLIFASCE

Termocover

ISOLAMENTO POLIFASCIA

MOBILCONTROL

- I** TERMOCOVER: fascia termica per isolare la POLIFASCIA
- GB** TERMOCOVER: thermal belt to isolate the POLIFASCIA
- D** TERMOCOVER: thermal-Band zu isolieren POLIFASCIA
- F** TERMOCOVER: bande thermique pour isoler le POLIFASCIA
- E** TERMOCOVER: cinturón termal para aislar el POLIFASCIA

ISOLAMENTO POLIFASCIA

Electroband

- I** ELECTROBAND: fascia termica riscaldante funzionante a resistenza elettrica
- GB** ELECTROBAND: thermal belt operating on electrical resistance heating
- D** ELECTROBAND: thermische Belt auf elektrischen Widerstand Heizung
- F** ELECTROBAND: ceinture thermique opérant sur le chauffage par résistance électrique
- E** ELECTROBAND: faja térmico riscaldante funzionante a resistencia eléctrica

RISCALDAMENTO ELETTRICO

MOBILCONTROL

ALBRIGI

ELETTROFASCIA

ALBRIGI

ELETTROFASCIA

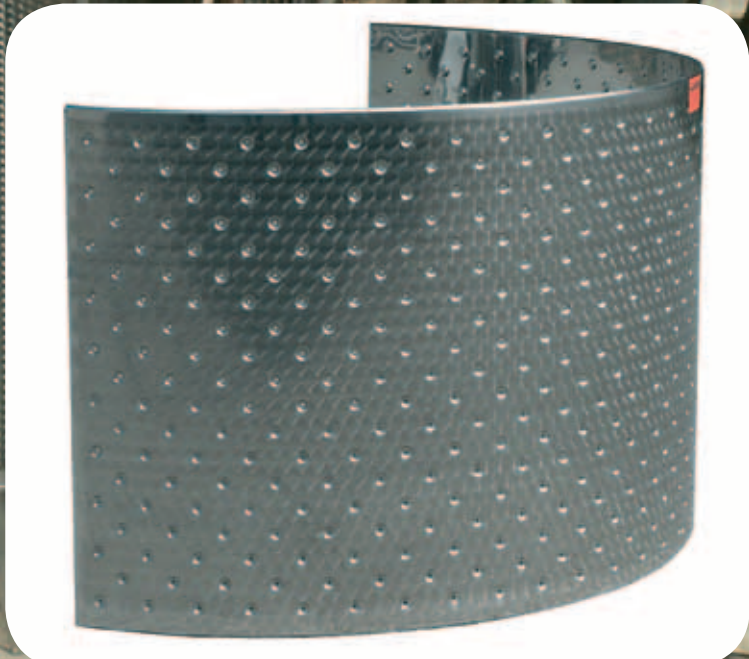
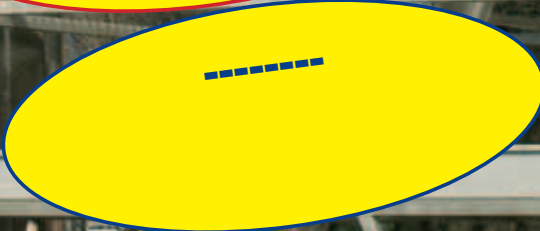
ALBRIGI



**CONDIZIONATE
I VOSTRI SERBATOI
INOX ESISTENTI**

**CONDITIONING
OF ALREADY EXISTING
STAINLESS-STEEL TANKS**

**INTERCAPEDINE INOX
SALDATA FISSA
AL SERBATOIO INOX**



I Intercapedine alveolare trapuntata da applicare fissa a serbatoi esistenti in senso circolare o verticale
Intercapedine inox 304 da applicare a serbatoi esistenti per acqua glicolata gelida o tiepida (-20°C +140°C - da 0,5 a 3 bar)

GB Honeycombed, quilted thermal jackets which are applied stationary to existing tanks in circular or vertical direction
304 stainless-steel thermal jackets to be applied on existing tanks for ice-cold glycolate water or warm water (from -20°C to +140°C; or from 0.5 to 3 bar).

D Gestepte wabenförmige Verschalung, die fest auf bereits existierenden Tanks angebracht wird rund oder vertikal
304 Edelstahl Verschalung auf existierenden Tanks für kaltes oder laues Glykolwasser (-20°C +140°C - von 0,5 bis 3 Bar)

F Chemise de conditionnement alvéolaire capitonnée à appliquer fixe sur des cuves existantes en sens circulaire ou vertical
Chemise de conditionnement à appliquer aux cuves existantes par eau glycolée froide ou tiède (-20°C +140°C - de 0,5 à 1,5 bar)

E Camisa alveolar acolchada para aplicar de manera fija en depósitos ya existentes en sentido circular o vertical
Camisa inox 304 para aplicar en depósitos ya existentes para agua glicolada helada o tibia (-20°C + 140°C - de 0,5 bar a 3 bar)



MOBILCONTROL

I Descrizione

Intercapedine di scambio inox aisi 304, applicata (saldata e trapuntata) direttamente sul fasciame del serbatoio o sui fondi piani, conici o bombati, composta da una seconda lamiera (la prima è la parete o il fondo del serbatoio) bugnata (punzonata) e trapuntata. La seconda lamiera può avere vari spessori (10, 15 o 20 decimi) a seconda della pressione e della temperatura di esercizio, e viene bugnata e trapuntata ad intervalli regolari equidistanti alternati a nido d'ape, in modo da formare una intercapedine di scambio variabile tra i 5 e i 10 mm di spazio.

Tale lamiera è completamente saldata a tig sia nelle zone di bugnatura che sui bordi periferici, ed è completa di filetti contrapposti di entrata dei liquidi di condizionamento. I calcoli vengono eseguiti dal nostro ufficio tecnico di volta in volta a seconda della funzione a cui è destinata.

La temperatura ideale con liquidi refrigeranti arriva a -20°C, mentre per i riscaldanti arriva fino a +140°C.

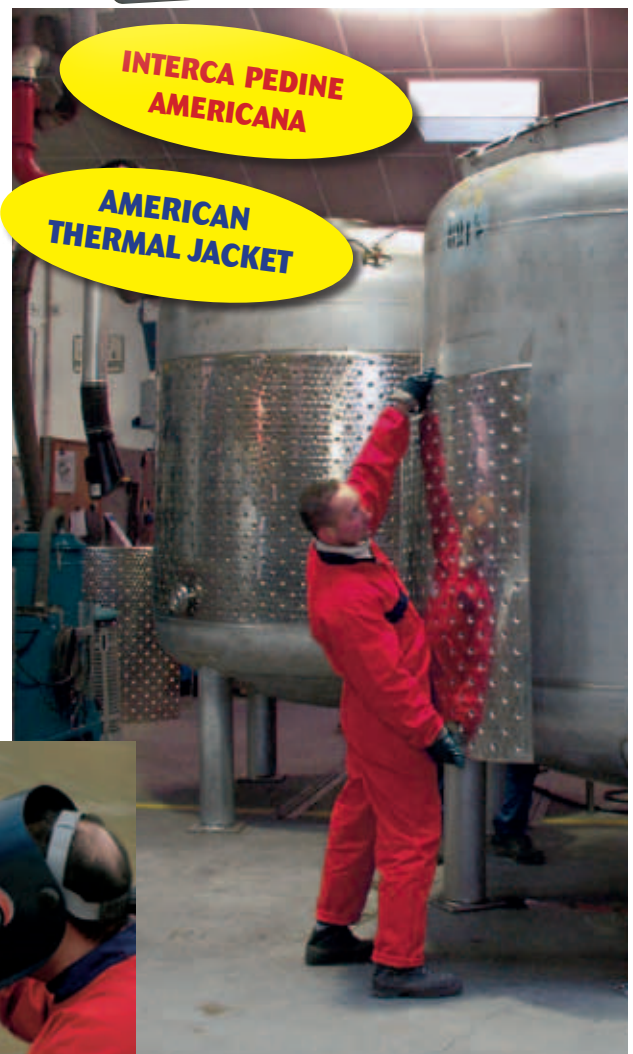
Il sistema Alveotrap è collaudato per funzionare con una pressione minima di 0,5 bar e massima di 3 bar, ed è applicabile a pareti di serbatoi con spessore minimo di 2 mm. Si può applicare su serbatoi nuovi ma, soprattutto, è l'unico sistema di intercapedine definitivo e ad alta efficienza da applicare a serbatoi esistenti. Alveotrap può essere isolato grazie ai sistemi esclusivi Albrigi Isoal, Isoplast, Isofix e Isowool, oppure, a richiesta specifica, l'intercapedine può essere fornita di diaframmi separatori, secondo un nostro sistema esclusivo, per creare il ricircolo interno obbligato del liquido tra gli alveoli in modo da evitare le sacche d'aria.

BE Description

These heat exchanger thermal jackets are made of AISI 304 stainless steel, and applied (welded and quilted) directly on the cylinder of the tank, or on the floor, which can be flat, conical, or rounded. The unit consists of a second layer of sheet metal (the first being the wall or floor of the tank), and the walls can have ashlar-work and a quilted surface.

The second layer of sheet metal can be chosen from a variety of thicknesses (10, 15 or 20 tenths), according to the running pressures and temperatures. Ashlar work is done and the sheet metal is quilted at regular, equidistant, alternating intervals, giving a honeycombed (alveolar) effect, in order to form a heat exchanger thermal jacket, with spaces varying between 5 and 10 mm.

The second layer of sheet metal is completely welded by TIG, both



in the areas where there is ashlar work and on the surrounding edges. Furthermore, it is complete with threaded fixtures for filling the jacket with conditioning liquid. The calculations are carried out by our designing office for each specific job, i.e. the units are especially designed for a specifically intended function.

The ideal conditioning liquid temperature can be as low as -20°C, whereas for heating it can be as high as +140°C.

The Alveotrap is tested to run at a minimum pressure of 0.5 bar and at a maximum of 3 bar. Furthermore, it

can be applied to tank walls with a minimum thickness of 2 mm. The jacket can be applied to new tanks, however, and, especially, it is the only high-efficiency, final, thermal jacket system designed to be applied to already existing tanks. Alveotrap can be insulated, thanks to the exclusive Albrigi systems: Isoal, Isoplast, Isofix, or Isowool. Alternatively, the type of insulation can be specifically created upon request. The thermal jacket can be supplied with separate diaphragms, thanks to our exclusive system, to create the internal circulation of the conditioning liquid between the alveoli, in order to avoid air pockets.

D Beschreibung

Diese Wärmeaustauscher – Verschalung ist aus AISI 304 Edelstahl und wird (gesteppt und geschweißt) direkt am Tankzylinder oder am Boden angebracht. Dieser kann flach, kegelförmig oder abgerundet sein. Die Verschalung besteht aus einem zweiten Blech (das erste ist die Wand oder der Boden des Tanks). Die Wände sind gequadert und gesteppt.

Das zweite Blech kann verschiedene Stärken haben (10, 15 oder 20 Zehntel), je nach Lauf-Druck und -Temperatur. Dieses wird gequadert und in regelmäßigen, abwechselnden Abständen wabenförmig gesteppt, so dass eine Verschalung mit einem wabenförmigen Raum zwischen 5 und 10 mm für den Wärmeaustausch entsteht.

Das zweite Blech ist komplett TIG geschweißt, sowohl dort, wo es gequadert ist, als auch an den Außenrändern und es ist mit entgegengesetzten Gewinden zum Einfluss der Klimatisierungsflüssigkeiten ausgestattet. Die Kalkulierung erfolgt spezifisch, je nach der vorgesehenen Funktion, von unserem technischen Büro.

Die Idealtemperatur mit den Kühlflüssigkeiten erreicht -20°C , während sie für die Erwärmflüssigkeit bis $+140^{\circ}\text{C}$ erreicht.

Das Alveotrap System ist dafür geprüft, um bei einem Mindestdruck von 0,5 und einem Maximaldruck von 3 Bar zu funktionieren. Es kann an den Wänden von Tanks mit einer Mindeststärke von 2 mm angebracht werden. Die Verschalung kann an neuen Tanks angebracht werden, ist aber vor allem das einzige endgültige und hoch effiziente Verschalungssystem, das an bereits vorhandenen Tanks angebracht werden kann. Alveotrap kann, dank der exklusiven Albrigi Systeme Isoal, Isoplast, Isofix und Isowool, isoliert werden. Als Alternative kann auch ein eigens dafür

vorgesehenes Isoliersystem entworfen werden. Die Verschalung kann mit Trennmembranen geliefert werden. Dies ist dank des exklusiven Systems zur internen Zirkulation der Klimatisierungsflüssigkeit zwischen den Waben möglich, um Luftblasen zu vermeiden.

E Description

Chemise d'échange inox aisi 304, appliquée (soudée et capitonnée) directement sur le cylindre de la cuve ou sur les fonds plats, coniques ou bombés, composée par une seconde tôle (la première est la paroi ou le fond de la cuve) bosselée (poinçonnée) et capitonnée.

La seconde tôle peut avoir des épaisseurs diverses (10, 15 ou 20 dixièmes) selon la pression et la température d'exercice, elle est bosselée et capitonnée à intervalles réguliers équidistants alternés en "nid d'abeille", afin de former une chemise d'échange variable entre 5 et 10 mm d'espace.

Cette tôle est complètement soudée TIG tant dans les zones de bosselage que sur les bords périphériques, et est dotée de filets d'entrée des liquides de conditionnement. Les calculs sont effectués par notre bureau technique cas par cas selon la fonction pour laquelle elle est destinée.

La température idéale avec les liquides réfrigérants arrive à -20°C , alors que pour les réchauffants elle arrive jusqu'à $+140^{\circ}\text{C}$.

Le système Alveotrap est conçu pour fonctionner avec une pression minimum de 0,5 bar et maximum de 3 bars ; il est applicable au parois de cuves d'une épaisseur minimum de 2 mm. Il peut être appliqué sur des cuves neuves mais, surtout, il constitue le seul système de chemise de conditionnement définitif et de haute efficacité applicable à des cuves existantes. Alveotrap peut être isolé grâce aux systèmes exclusifs Albrigi Isoal, Isoplast, Isofix et Isowool, ou bien, sur demande spécifique, la chemise peut être dotée de diaphragmes de séparation, selon notre système exclusif, pour créer la recirculation interne obligée du liquide entre les alvéoles afin d'éviter les bulles d'air.

E Descripción

Camisa para intercambiador inox AISI 304, aplicada (soldada o acolchada) directamente en el cuerpo cilíndrico del depósito o a fondos planos, cónicos o curvados, compuesta por una segunda chapa (la primera es la pared o el fondo del depósito) almohadillada (troquelada) y acolchada.

La segunda chapa puede tener varios

espesores (10, 15 ó 20 décimas) según la presión y la temperatura que se ejerce; el almohadillado y el acolchado se realiza en intervalos regulares equidistantes alternados en alvéolos, formando una camisa para intercambiador que varía entre los 5 y los 10 mm. de espacio.

Dicha chapa está completamente soldada con TIG tanto en las zonas de almohadillado como en los bordes periféricos; incluye roscas contrapuestas de entrada de líquidos de climatización. Los cálculos los realiza nuestra oficina técnica de vez en vez, según la función a la que están destinados.

La temperatura ideal con líquidos refrigerantes alcanza los -20°C , mientras que para los líquidos calefactores alcanza los $+140^{\circ}\text{C}$.

El sistema Alveotrap ha sido probado para que funcione con una presión mínima de 0,5 bar y una máxima de 3 bar, y se puede aplicar en paredes de depósitos con un espesor mínimo de 2 mm. Se puede aplicar en depósitos nuevos pero, sobre todo, es el único sistema de camisa definitivo y con una alta eficacia para aplicar en depósitos ya existentes. Alveotrap puede ser aislado gracias a los sistemas exclusivos Albrigi Isoal, Isoplast, Isofix e Isowool; si el cliente lo solicita, la camisa se puede suministrar con diafragmas separadores, según un sistema nuestro exclusivo, para crear la recirculación interior obligatoria del líquido entre los alvéolos que evita las bolsas de aire.



- I** Vista lamiera punzonata pronta per il montaggio
- E** View of punched sheet metal ready to be assembled
- D** Ansicht des gestanzten Blechs, Montagefertig
- F** Vue de la tôle poinçonnée prête pour le montage
- E** Foto de la chapa troquelada lista para su montaje

I Sistemi per condizionare serbatoi esistenti
GB Conditioning systems for existing tanks
D Systeme zur Klimatisierung von bereits vorhandenen Behältern

F Systèmes de conditionnement de cuves existantes
E Sistemas para acondicionar depósitos ya existentes

L'unica che può funzionare anche a vapore a 1-2 bar con circuiti studiati di piccole dimensioni per rispettare la direttiva PED vigente
GB The only one that can also run on steam at 1-2 bar and designed for small-sized circuits in order to respect the current PED regulations
D Das Einzige, das auch mit 1-2 Bar Dampf mit einem kleinen Kreislauf funktioniert, um die PED Richtlinien zu respektieren
F La seule chemise de conditionnement qui fonctionne également à vapeur à 1-2 bars pourvue de circuits de petites dimensions pour respecter la directive PED en vigueur.
E El único que puede funcionar también a vapor a 1-2 bar, con circuitos estudiados de pequeñas dimensiones para respetar la directiva PED en vigor

Chiusura dell'intercapedine con una saldatura a MIG o TIG automatica o manuale con riporto di materiale AISI 316L
GB Closing the thermal jacket by automatic or manual MIG or TIG welding, with automatic feeding of AISI 316L welding material
D Verschluss der Klimatisierungsverschalung durch automatische oder manuelle MIG oder TIG Verschweißung mit automatischer Zuführung des AISI 316L Edelstahl Schweißmaterials.
F Fermeture de la chemise par soudage MIG ou TIG automatique avec report de matériel AISI 316L
E Cierre de la camisa con soldadura MIG o TIG automática o manual AISI 316 L

Parete esterna avente spessore variabile da 10/10 a 20/10 in AISI 304
GB External walls can have thicknesses which vary from 10/10 to 20/10, and they are made of AISI 304 L stainless steel.
D Außenwand mit unterschiedlicher Stärke von 10/10 bis 20/10 in AISI 304 Edelstahl.
F Paroi externe d'une épaisseur variable de 10/10 à 20/10 en AISI 304
E Pared exterior con un espesor variable de 10/10 a 20/10 en AISI 304

Parete interna del serbatoio lucida a specchio "BA", con spessore variabile da 20/10 a 40/10 realizzata in AISI 304 oppure in AISI 316L
GB The inner wall of the tank boasts a "BA" mirror-shine finish, it can be of thicknesses varying from 20/10 to 40/10, and it is made either of AISI 304 L or AISI 316 L stainless steel.
D Innenwand des Tanks in Hochglanz „BA“, mit variabler Stärke 20/10 bis 40/10 in AISI 304 oder in AISI 316L Edelstahl.
F Paroi interne de la cuve polie finition miroir "BA", d'une épaisseur variable de 20/10 à 40/10 réalisée en AISI 304 ou bien en AISI 316L
E Pared interior del depósito acabado pulido espejo "BA", con espesor variable de 20/10 a 40/10 realizada en AISI 304 L o bien en AISI 316 L

Sbordatura per migliorare il deflusso del liquido di condizionamento e per evitare rotture della saldatura del manicotto per effetto di vibrazioni apportate dal tubo di alimentazione della canalina
GB Edging to improve circulation of conditioning liquid, and to avoid welding breakage on the sleeve due to vibrations carried by the feeding channel
D Gebördelt um den Abfluss der Klimatisierungsflüssigkeit zu verbessern und um das Einreißen der Verschweißung an den Griffen durch die Vibrationen des Versorgerkabels des Kanals zu verhindern
F Rebord pour améliorer le flux du liquide de conditionnement et pour éviter la cassure de la soudure du manchon sous l'effet de vibrations causées par le tube d'alimentation du caniveau.
E la escorrentía del líquido de climatización y para evitar roturas de la soldadura del manguito por efecto de vibraciones realizadas por el tubo de alimentación de la pequeña tubería

Manicotto speciale puntato alla parete e saldato all'intercapedine avente dimensioni variabili da 1' 1/4 a 2'
GB Special sleeve which is welded to the wall, or to the thermal jacket, with dimensions varying from 1' 1/4 to 2'
D Spezielle Manschette an der Wand – verschweißt mit der Verschalung mit unterschiedlichem Maß zwischen 1' 1/4 und 2'
F Manchon spécial pointé sur la paroi et soudé à la chemise ayant des dimensions variant de 1' 1/4 à 2'
E Manguito especial apoyado a la pared y soldado a la camisa con dimensiones variables de 1' 1/4 a 2'

Saldatura manuale realizzata a TIG con riporto
GB Manual welding done by TIG, with material feeding.
D Manuelle TIG Verschweißung mit Materialzuführung.
F Soudure manuelle TIG réalisée avec report
E Soldadura manual realizada con TIG

Saldatura lamiera base/camicia realizzata manualmente a TIG oppure a MIG e successivamente decapate
GB The welding of the base or thermal jacket sheet metal is by TIG or MIG, and then pickled.
D Manuelle TIG oder MIG Verschweißung der Base/Hülle und anschließende Beizung
F Soudure de la tôle base/chemise réalisée manuellement à TIG ou MIG puis décapée
E Soldadura chapa base/camisa realizada a mano con TIG o bien con MIG, y sucesivamente decapada

Pressione di esercizio da 0,5 a 3 bar a seconda dello spessore del serbatoio
GB Running pressure can be from 0.5 to 3 bar, according to the thickness employed
D Druck von 0,5 bis 3 Bar je nach gebrauchter Stärke
F Pression d'exercice de 0,5 à 3 bars selon l'épaisseur utilisée
E Presión de 0,5 a 3 bar según el espesor usado

Spazio vuoto per la circolazione del liquido di condizionamento
GB Cavity for circulation of conditioning liquid.
D Leerraum zur Zirkulation der Klimatisierungsflüssigkeit
F Espace vide pour la circulation du liquide de conditionnement
E Espacio vacío para la circulación del líquido de climatización

Lamiera preformata con bugnatura stampata dotata di fori per la saldatura alla lamiera base
GB The sheet metal is preformed with pressed ashlar work, and has holes for the welding of the base sheet metal
D Vorgefertigtes Blech durch gedruckte Quaderung mit Löchern, um es an das Basisblech zu schweißen
F Tôle préformée avec bosselage imprimé dotée de trous pour le soudage à la tôle base
E Chapa preformada con almohadillado estampado y con orificios para la soldadura a la chapa de la base

Punti di saldatura bianchi non ossidati
GB The welding spots are white and without oxidation.
D Die Schweißpunkte sind weiß und nicht oxidiert.
F Points de soudure blancs non oxydés
E Puntos de soldadura blancos no oxidados

Nella parte interna del serbatoio i punti di saldatura piani risultano essere bianchi, e la finitura superficiale è di tipo lucido a specchio
GB On the inside of the tank, the welding spots are "white", and the surface boasts a mirror-shine, high-gloss finish
D In der Innenwand des Tanks sind die Schweißpunkte weiß und die Oberflächenbearbeitung in Hochglanz
F Dans la partie interne de la cuve les points de soudure plats sont blancs et la finition de la surface est de type polie à miroir.
E En la parte interior del depósito, los puntos de soldadura planos resultan blancos, y el acabado superficial es de tipo pulido espejo

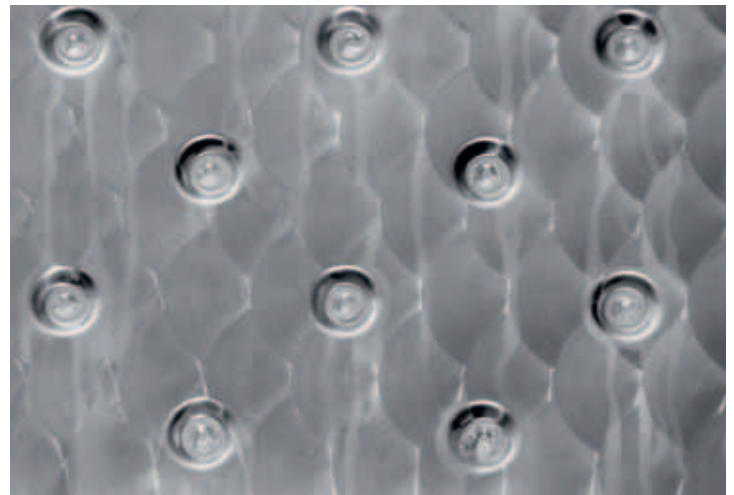
- I Vista intercapedine di fianco
- GB Side view of thermal jacket
- D Seitenansicht der Verschalung
- F Vue de côté de la chemise
- E Vista lateral de la camisa



ALVEOTRAP

- I Vista in prospettiva
- GB Perspective view
- D Seitenansicht
- F Vue de perspective
- E Vista en perspectiva

ANCHE SU SERBATOI ESISTENTI



ALSO FOR ALREADY EXISTING TANKS

- I Intercapedine finita
- GB Finished thermal jacket
- D Fertige Verschalung
- F Chemise finie
- E Camisa acabada

Scheda sintetica

Consigliato:

Per serbatoi esistenti da condizionare con spessore minimo 2 mm da collegare ad impianti con pressione di esercizio massima 3 bar

Applicazione dell'intercapedine:

Va applicata direttamente sulla parete e il montaggio deve essere effettuato solo da personale specializzato

Dove può essere applicata:

È l'unica applicabile a cilindri fondi piani, conici o bombati

Caratteristiche:

Dimensioni: altezza minima 750 mm fino a 1500 mm. Settori componibili lunghi massi-

mo 3000 mm ciascuno, fino a composizioni di qualsiasi lunghezza
Superficie esterna: fioretata di serie, 2B e su ordinazione lucida 2B satinata grana 180 (punti e saldature decapate)
Superficie interna: con la parete del serbatoio di 2 mm si notano i punti di saldatura. Con 3 mm, si vede l'alone di saldatura, a 4 mm non si vede l'alone di saldatura.
Dopo la trapuntatura dell'intercapedine Alveotrap la parete interna del serbatoio dev'essere decapata e passivata o lucidata
Sistema: fisso
Temperature: -20 +140°C
Velocità di ricircolo del liquido: 2 m al secondo
Capacità liquido: 5 litri al metro quadrato
Perdita di carico:/m²

Delta T:/Kcal
Liquidi di condizionamento: acqua, soluzione glicolata e acqua tiepida

Accessori:

Guaina portasonda a richiesta

Modi di utilizzo:

Piccoli e grandi serbatoi privi di intercapedine di condizionamento con spessori da 2 mm in su

Collaudo finale:

Con acqua a pressione, in alcuni casi a pressione o a vapore (consultare il nostro ufficio tecnico)



Tecnical Information

Recommendation: For already existing tanks which need to be conditioned, but which have a wall thickness of minimum 2 mm, and which are to be connected to systems with running pressures of maximum 3 bar

Application: It is to be applied directly to the wall of the tank, and assembly must be carried out strictly by specialized personnel

Application possibilities:

This is the only thermal jacket which can be applied to cylinder floors which are flat, conical or rounded

Technical characteristics:

Dimensions: minimum height: 750 mm; ma-

ximum height: 1500 mm; maximum length of components: 3000 mm each, but there is an unlimited final length.
External surface: marble finish as standard model, 2B, and shiny upon request, 2B satin finish with 180 grain (pickled welding beads).
Internal surface: with the tank wall measuring a thickness of 2 mm, one notices welding beads. With a thickness of 3 mm, one notices welding stains, and with a 4 mm thickness one does not see any welding stains.
After the quilt welding of the Alveotrap thermal jacket, the interior wall of the tank is pickled and passivated, or mirror-shine polished.
System: stationary
Temperature: from -20 to +140°C.

Speed of circulation liquid: 2 m per second.
Liquid capacity: 5 liters per square meter.
Load loss:/m²
Delta T:/Kcal
Conditioning liquids: water, glycolate solution, or warm water.

Accessories: Probe channel housing upon request

Application possibilities: On small or large tanks without thermal jackets, with sheet metal thicknesses ranging from 2 mm upwards

Final testing: With water under pressure, or by using steam (consult our designing office)



D Kurzbeschreibung

Empfohlen: Für bereits vorhandene, zu klimatisierende Tanks mit einer Mindeststärke von 2 mm zum Anschluss an Anlagen mit einem Maximaldruck von 3 Bar

Anwendung der Verschalung: Sie wird direkt an die Wand angebracht und die Montage darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden

Wo kann sie verwendet werden:

Es ist das einzige System, das an tiefen, geraden, kegelförmigen oder gewölbten Zylindern verwendet werden kann

Technische Eigenschaften:

Maße: Mindesthöhe 750 mm bis 1500 mm. Maximale Länge der Bereiche: je 3000 mm aber bei der Gesamtlänge gibt es kein Ma-

ximum
Externe Oberfläche: Oberflächenverarbeitung serienmäßig 2B und auf Anfrage glänzend 2B satiniert Körnung 180 (Punkte und Verschweißung gebeizt)
Interne Oberfläche: Mit der Tankwand von 2 mm sieht man die Schweißpunkte. Bei 3 mm sieht man den Rand der Schweißung, bei 4 mm sieht man diesen nicht mehr.
Nach der Steppung der Verschalung Alveotrap muss die Innenwand des Tanks gebeizt und passiviert oder poliert werden
System: festangebracht
Temperaturen: Von -20 bis +140°C
Geschwindigkeit der Umwälzung der Flüssigkeit: 2 m pro Sekunde
Flüssiges Fassungsvermögen: 5 Liter pro Quadratmeter
Ladeverlust:/m²

Delta T:/Kcal
Klimatisierungsflüssigkeit: Wasser, Glykollösung, lauwarmes Wasser

Zubehör: Hülle für die Sonde auf Anfrage

Anwendung: An kleinen oder großen Tanks ohne Klimatisierungsverschalung mit einer Wandstärke von 2 mm oder mehr mm.

Endkontrolle: Mit Druckwasser, in einigen Fällen mit Druck oder Dampf (befragen Sie unser technisches Büro)



F Fiche synthétique

Conseillée: Pour les cuves existantes à conditionner avec une épaisseur minimum de 2 mm à relier aux équipements ayant une pression d'exercice maximum de 3 bars

Application de la chemise de conditionnement: Elle doit être appliquée directement sur la paroi de la cuve et son montage doit être effectué uniquement par du personnel spécialisé

Lieu d'application: C'est la seule qui puisse être appliquée à des cylindres à fonds plats, coniques ou bombés.

Caractéristiques techniques:

Dimensions : hauteur minimum 750 mm jusqu'à 1500 mm. Secteurs composables d'une longueur maximum de 3000 mm

chaque, jusqu'à des compositions de toute longueur
Surface externe : bouchonnée de série, 2B et sur commande polie 2B satinée grain 180 (points et soudures décapées)
Surface interne : avec la paroi de la cuve de 2 mm les points de soudure sont visibles. Avec 3 mm, on voit l'auréole de soudure, à 4 mm on ne voit plus l'auréole de soudure. Après le capitonnage de la chemise Alveotrap la paroi interne de la cuve doit être décapée et passivée ou polie
Système : fixe
Températures : -20 + 140°C
Vitesse de recirculation du liquide : 2 m / seconde
Capacité liquide : 5 litres au m²
Perte de charge :/m²
Delta T:/Kcal

Liquides de conditionnement : eau, solution glycolée et eau tiède

Accessoires: Gaine porte-sonde sur demande

Modes d'utilisation: Petites et grandes cuves sans chemises de conditionnement ayant des épaisseurs de 2 mm et plus.

Essai et contrôle final: Avec de l'eau à pression, dans certains cas à pression ou à vapeur (consulter notre service technique)



F Ficha breve

Se aconseja para: Depósitos ya existentes que hay que climatizar, con un espesor mínimo de 2mm., para conectarlos a unas instalaciones con una presión máxima de 3 bar

Aplicación de la camisa: Se aplica directamente en la pared y el montaje lo debe efectuar sólo personal especializado.

¿Dónde se puede aplicar?

Es la única que se puede aplicar en cilindros con fondos planos, cónicos o curvados.

Características técnicas:

Dimensiones: altura mínima 750 mm. hasta 1500 mm. Sectores componibles largos, máximo 3.000 mm. cada uno, hasta composiciones de cualquier longitud
Superficie exterior: ribeteada de serie, 2B y,

bajo petición, pulido 2B satinada granulada 180 (puntos y soldadura decapados)
Superficie interior: con la pared del depósito de 2 mm. se notan los puntos de soldadura. Con 3mm. se ve el cerco de la soldadura; con 4 mm. no se ve el cerco de la soldadura. Después del acolchado de la camisa Alveotrap, la pared interior del depósito se debe decapar y pasivar, o darle brillo.
Sistema: fijo
Temperaturas: -20°C +140°C
Velocidad de la recirculación del líquido: 2 m. al segundo
Capacidad de líquido: 5 litros por metro cuadrado
Pérdida de carga:/m²
Delta T:/Kcal
Líquidos de climatización: agua, solución glicolada y agua tibia

Accesorios: Vaina sonda bajo petición

Modos de uso: Depósitos pequeños y grandes sin camisa para climatización con espesores desde 2 XXX hacia arriba.

Comprobación final: Con agua a presión; en algunos casos a presión o a vapor (consulte nuestra oficina técnica).



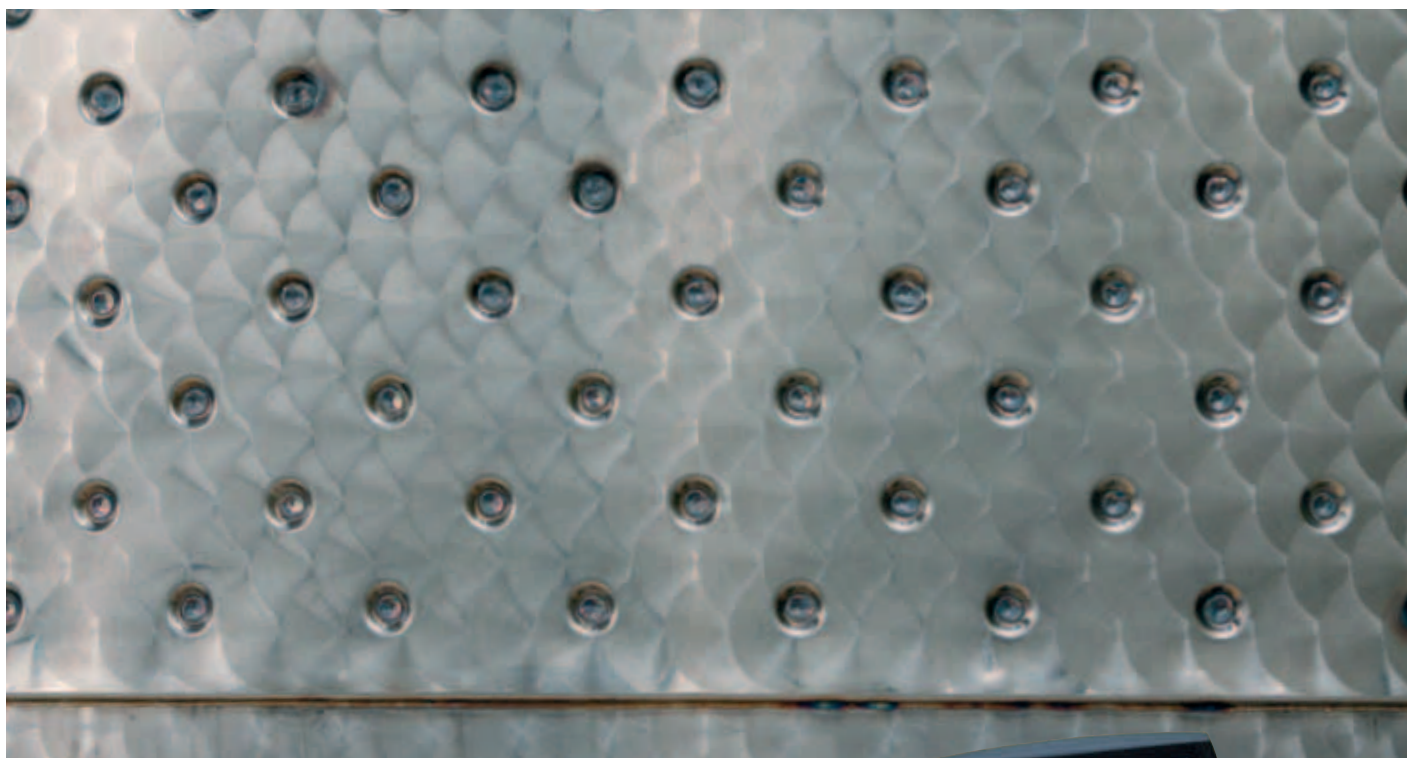


I Cantina trasformata con ALVEOTRAP montate sul posto da nostro personale specializzato

GB
D
F
E

ALVEOTRAP

Sistema saldato fisso di condizionamento per i serbatoi inox esistenti



I Vista di ALVEOTRAP finito, montato e collaudato (predisposizione per isolamento a richiesta)

GB
D
F
E



MOBILCONTROL

Scambiatore di calore



I Sequenza di montaggio in cantiere su serbatoi da HI 1500. Allestimento dell'intercapedine

GB
D
F
E



I Puntatura e saldatura dell'ALVEOTRAP

GB
D
F
E

ALVEOTRAP

Allestimento cantiere in sicurezza



I Vista di serbatoi finiti con intercapedine montata e collaudata a 3 bar

GB
D
F
E

Certificazione di impianti esistenti "CE"

info@albrigi.it • www.albrigi.it

I Intercapedine fasciante economica da posizionare fissa o mobile
Intercapedine inox 304 mobile indipendente (-20°C +80°C - da 1,5 a 30 bar)

E Inexpensive band-type thermal jacket, for permanent or moveable application
304 stainless-steel, independent thermal jacket (from -20°C + 80°C; and from 1.5 to 30 bar)

D Günstige, gewickelte Verschalung, die fest oder beweglich angebracht werden kann

I Descrizione

Scambiatore di calore in aisi 304, mobile o fisso, indipendente, da applicare direttamente sul fasciame dei serbatoi esistenti, fasciandoli. È composta da una coppia di lamiere di spessori variabili, a partire da 8+8 decimi fino a 30+30 decimi, a seconda delle pressioni e delle temperature di utilizzo; le lamiere vengono trapuntate a intervalli regolari equidistanti alternati, con saldatura ad alta frequenza

Unabhängige bewegliche Edelstahlverschalung 304 (von -20°C bis +80°C, von 1,5 bis 30 Bar)

E Chemise de conditionnement enveloppante économique fixe ou mobile
Chemise de conditionnement inox 304 mobile indépendante (-20°C +80°C - de 1,5 à 30 bar)

E Camisa económica con capas para colocar fija o móvil
Camisa inox 304 móvil independiente (-20°C +80°C - de 1,5 a 30 bar)

(ad alta resistenza) e saldate sui bordi esterni a tig; l'intercapedine viene ottenuta gonfiando le due pareti ad una pressione di 12/18 bar posizionandola precedentemente su uno stampo sagomato (anima) del diametro e della forma del serbatoio che si deve fasciare. Una volta gonfiata, l'intercapedine genera degli alveoli di forma arrotondata ad altissima efficienza di scambio. Questo sistema deriva da una tecnologia spaziale della Nasa che, se calcolato bene e utilizzato ad alte pressioni, ottiene un sistema di scambio con il più alto coefficiente di resa di tutti gli scambiatori di calore.

Prende così forma una intercapedine che va applicata appoggiandola direttamente sul cilindro del serbatoio, completa di sistemi di serraggio autostringenti, in modo da aderire perfettamente alla parete del serbatoio, ottenendo così una superficie di contatto molto efficiente.

È completa di filetti di entrata ed uscita e vie di ricircolo del liquido di condizionamento obbligate, calcolate dal nostro ufficio tecnico e preformate di volta in volta a seconda della funzione a cui l'intercapedine è destinata, in base alla sua grandezza e lunghezza, per evitare le sacche d'aria. Funziona ad una pressione da 1,5 a 30 bar, ad una temperatura da -20°C a +80°C, resiste alle dilatazioni termiche e può essere applicata direttamente da personale generico in forza al cliente.

E Description

Independent heat exchangers made of AISI 304 stainless steel, movable or stationary, to be applied with strips directly to the walls of pre-existing tanks. This thermal jacket is composed of two layers of sheet metal, of variable thicknesses, from 8+8 until 30+30 tenths, according to running pressures and temperatures; the plates of sheet metal are quilted at equidistant, alternating, regular intervals, by high frequency (high resistance) welding points, and the external welding on the edges is by TIG.

The thermal jacket is obtained by inflating the two walls with 12/18 bar of pressure, having placed the jacket on a mould which has the diameter and form of the tank which is to wear the jacket. After having inflated it, the thermal jacket develops round-shaped alveoli, which are extremely efficient for heat exchange. This system derives from NASA space travel technology, and, if properly calculated and used at high pressure, one obtains a system of heat exchange which boasts the highest yield coefficient of all heat exchangers. In this manner, it takes the form of the thermal jacket which is then applied by putting it directly on the cylinder of the tank, and included are also systems for automatic fastening and tightening. Consequently, it will adhere perfectly to the walls of the tank, thereby obtaining



MOBILCONTROL

I Sistemi per condizionare serbatoi esistenti **E** Conditioning systems for existing tanks **D** Systeme zur Klimatisierung von bereits vorhandenen Behältern **F** Systèmes de conditionnement de cuves existantes **E** Sistemas para acondicionar depósitos ya existentes

a very efficient contact surface. Included there are the threaded pipe fittings for entrance and exit as well as the channels for the circulation of the conditioning liquid. They are calculated by our designing office and pre-formed for each single case, according to the function that the jacket is to fulfill, and according to size and length, in order to avoid air pockets. The running pressure ranges from 1.5 to 30 bar, with a temperature which ranges from -20°C to $+80^{\circ}\text{C}$. It resists thermal dilation and can be applied directly by generic personnel employed by the client.

D Beschreibung

Unabhängiger Wärmeaustauscher in Edelstahl AISI 304, beweglich oder fest, der direkt auf die Bekleidung der vorhandenen Tanks gewickelt angebracht werden kann. Er besteht aus einem Blechpaar mit verschiedener Dichte, von 8+8 Zehntel bis 30+30 Zehntel, je nach angewendetem Druck und Temperatur. Die Bleche werden in regelmäßigen, abwechselnden Abständen mit HF Schweißung (mit hoher Resistenz) gesteppt und an den externen Enden TIG verschweißt; die Verschalung entsteht durch das Wölben zweier Wände durch Druck 12/18 Bar. Diese wird davor auf eine Form gegeben, welche den Durchmesser und die Form des Tanks hat, der die Verschalung bekommt.

Nachdem sie gewölbt wurde, entstehen runde Waben mit sehr hoher Austauscheffizienz. Dieses System kommt von einer Raumfahrttechnologie der Nasa, die, bei einer guten Kalkulierung und bei Hochdruck den höchsten Koeffizienten beim Wärmeaustausch unter allen Wärmeaustauschern erzielt.

So entsteht eine Verschalung, die direkt auf den Zylinder des Tanks aufgesetzt wird und die über einen automatischen Verschluss verfügt. So passt sie sich ideal an die Wand des Tanks an und formt eine sehr effiziente Kontaktfläche.

Sie ist mit Eingangs- und Ausgangsgewinden und mit den Umwälzungswegen der Klimatisierungsflüssigkeit vervollständigt. Diese werden von unserem technischen Büro nach und nach für jede Funktion, für die die Verschalung vorgesehen ist, je nach Größe und Länge so berechnet, dass Luftblasen vermieden werden. Sie funktionieren mit einem Druck von 1,5 bis 30 Bar, bei einer Temperatur von -20°C bis $+80^{\circ}\text{C}$, sie sind gegen Wärmeausdehnungen resistent und können direkt vom Personal der Kunden angebracht werden.

F Description

Échangeur de chaleur en aisi 304, mobile ou fixe, indépendant, à appliquer directement sur le cylindre des cuves existantes, en les enrobant. Chemise composée d'une paire de tôles d'épaisseurs variables, à partir de 8+8 dixièmes jusqu'à 30+30 dixièmes, selon les pressions et les températures d'utilisation; les tôles sont capitonnées à intervalles réguliers équidistants et alternés, avec soudure à haute fréquence (à haute résistance) et soudées TIG sur les bords externes; la chemise de conditionnement est obtenue en gonflant les deux parois à une pression de 12/18 bars en la plaçant en précédence sur un moule (âme) du diamètre et de la forme de la cuve à envelopper. Une fois gonflée, la chemise de conditionnement génère des alvéoles de forme arrondie d'une efficacité d'échange très élevée. Ce système provient d'une technologie spatiale de la Nasa qui, s'il est bien calculé et utilisé à hautes pressions, produit le système d'échange ayant le plus haut coefficient de rendement de tous les échangeurs de chaleur.

Une chemise de conditionnement prend ainsi forme; dotée de systèmes de serrage auto-serrants, elle doit être appliquée directement sur le cylindre de la cuve afin d'adhérer parfaitement à la paroi de la cuve, créant ainsi une surface de contact très efficace. Elle est

dotée de filets d'entrée et de sortie, ainsi que de voies de recirculation obligatoires du liquide de conditionnement, calculées par notre bureau technique et préformées à chaque fois selon la fonction à laquelle la chemise de conditionnement est destinée, selon également sa grandeur et sa longueur, pour éviter les bulles d'air. Elle fonctionne à une pression de 1,5 à 30 bars, à une température de -20°C à $+80^{\circ}\text{C}$; elle résiste aux dilatations thermiques et peut être appliquée directement par le personnel travaillant chez le client.

E Descripción

Intercambiador de calor en AISI 304, móvil o fijo, independiente, para aplicar directamente en el cuerpo cilíndrico de los depósitos ya existentes, cubriéndolos. Está compuesto por una pareja de chapas de espesor variable, a partir de 8+8 hasta 30+30 décimas, según las presiones y las temperaturas de uso; las chapas se acolchan en intervalos regulares equidistantes alternados, con soldadura de alta frecuencia (de alta resistencia) y bordes externos soldados con TIG; la camisa se obtiene inflando las dos paredes con una presión de 12/18 bar, colocándola anteriormente en un molde preformado



I Fase di montaggio di TERMOFASCIA dall'alto

GB Assembly phase of TERMOFASCIA from above

D Montagephase des TERMOFASCIA von oben

F Phase de montage de la chemise de conditionnement TERMOFASCIA par le haut

E Fase de montaje de TERMOFASCIA desde arriba

**CONDIZIONARE
I SERBATOI INOX
ESISTENTI**

**CONDITIONING
OF ALREADY EXISTING
STAINLESS-STEEL TANKS**

(alma) con el diámetro y la forma del depósito que se debe cubrir.
Una vez que está inflada, la camisa genera unos alvéolos de forma redonda con alta eficacia de intercambio. Este sistema deriva de una tecnología espacial de la Nasa que, si se calcula bien y se utiliza con altas presiones, se obtiene un sistema de intercambio con el coeficiente de rendimiento más alto de todos los intercambiadores de calor.

De esta manera se crea una camisa que se aplica apoyándola directamente en el cilindro del depósito, con sistema de ajuste autoapretable, de manera que adhiera perfectamente a la pared del depósito, obteniendo así una superficie de gran contacto.

Está dotada de roscas de entrada y salida y vías de recirculación del líquido de climatización obligadas, calculadas por nuestra oficina técnica y preformadas de vez en vez según la función a la que está destinada la camisa, en base a su tamaño y longitud, para evitar bolsas de aire. Funciona con una presión de 1,5 a 30 bar, a una temperatura de -20°C a +80°C, resiste a las dilataciones térmicas y se puede aplicar directamente por parte del personal del cliente.



**SI APPLICA
SU TUTTI I TIPI
DI SERBATOI**



MOBILCONTROL

- I** TERMOFASCIA applicata a serbatoi mobili inox
- GB** TERMOFASCIA or thermal band applied to movable stainless-steel tanks
- D** An beweglichen Edelstahl tanks angebrachtes TERMOFASCIA
- F** Chemise de conditionnement TERMOFASCIA appliquée à des cuves mobiles inox
- E** Aislamiento inox de la TERMOFASCIA ISOPLAST



- I** TERMOFASCIA già gonfiata smontata piccola
- GB** Small, pre-inflated, dissembled thermal band or TERMOFASCIA
- D** Bereits gewölbtes TERMOFASCIA klein, abgebaut
- F** Chemise de conditionnement TERMOFASCIA déjà gonflée démontée petite
- E** Termocapa pequeña ya inflada y desmontada

**IT APPLIES
TO ALL TYPES
OF TANKS**

TERMOFASCIA



- I** Giuntura di fascia termica inox (gonfiata) stretta e fissata con viti inox
- GB** Stainless-steel joint of the thermal jacket (inflated), tightly adapted and fastened with stainless-steel bolts
- D** Verschluss des Edelstahl-Thermobands (gewölbt) eng und mit Edelstahlschrauben gehalten
- F** Jointure d'une bande thermique inox (gonflée) étroite et fixée à l'aide de vis inox
- E** Unión de capa térmica inox (inflada) estrecha y fijada con tornillos inox

**SI PUÒ
ISOLARE**

**CAN BE
ISOLATED**

ISOPLAST



- I** Isolamento inox della TERMOFASCIA ISOPLAST
- GB** Stainless-steel insulation of the ISOPLAST TERMOFASCIA
- D** Edelstahlisolierung der TERMOFASCIA ISOPLAST
- F** Isolation inox TERMOFASCIA ISOPLAST
- E** Aislamiento inox de la TERMOFASCIA ISOPLAST



TERMOFASCIA

I Sistema di bloccaggio della TERMOFASCIA contro la parete dei serbatoi
GB
D
F
E



MOBILCONTROL

**SI APPLICA
SU TUTTI I TIPI
DI SERBATOI**

**FACILE DA
APPLICAREI**



**EASY
TO APPLY**

**IT APPLIES
TO ALL TYPES
OF TANKS**

I Le TEROMFASCIA si producono e si applicano di tutti i diametri e di tutte le misure, su tutti i tipi di serbatoi a parete liscia senza nervature
GB
D
F
E

Condizionate i serbatoi inox esistenti con poca spesa

**SI APPLICA
SU TUTTI I TIPI
DI SERBATOI**

**IT APPLIES
TO ALL TYPES
OF TANKS**



I Vista di TERMOFASCIA con morsetto speciale che scavalca l'asta di livello

GB
D
F
E

TERMOFASCIA PUÒ ESSERE APPLICATA AI SERBATOI
ESISTENTI MOLTO FACILMENTE IN POCO TEMPO

**CONDIZIONARE
I SERBATOI INOX
ESISTENTI**



MOBILCONTROL

**CONDITIONING
OF ALREADY EXISTING
STAINLESS-STEEL TANKS**



I Montaggio TERMOFASCIA inox su serbatoi inox esistenti posta in alto a stretto contatto con la parete centrale

GB
D
F
E

TERMOFASCIA

IN 2 PARTI

IN TWO PARTS

I TERMOFASCIA in due parti per facilitare il montaggio in posti stretti

GB TERMOFASCIA in two parts for easy assembling in tight places

D Zweiteiliges TERMOFASCIA, um die Montage in engen Räumen zu erleichtern

F Chemise de conditionnement TERMOFASCIA en deux parties pour faciliter le montage dans des lieux étroits

E TERMOFASCIA en dos partes para facilitar el montaje en lugares estrechos

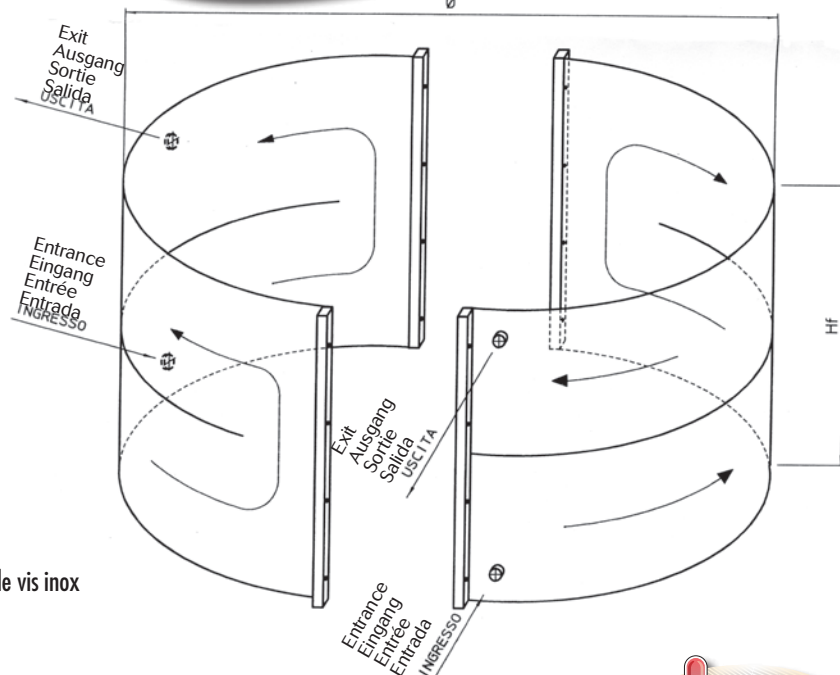
I Schema di montaggio di TERMOFASCIA grande già gonfiata da fissare con viti inox

GB Assembly diagram of large, already-inflated TERMOFASCIA, to be fastened with stainless-steel bolts

D Montageschema des bereits gewölbten großen TERMOFASCIA, das mit Edelstahlschrauben befestigt wird

F Schéma de montage d'une grande chemise de conditionnement Termofascia déjà gonflée et à fixer à l'aide de vis inox

E Esquema de montaje de TERMOFASCIA grande ya inflada para fijar con tornillos inox



Scheda sintetica

Consigliata: Per serbatoi esistenti e sottili con spessori 10/12/15 decimi. Ideale per mantenere in temperatura prodotti alimentari

Applicazione dell'intercapedine: Va appoggiato direttamente sulla parete e il montaggio può essere effettuato anche da personale non specializzato

Dove può essere applicata:

Solo al fasciame - non applicabile a superfici coniche e bombate

Caratteristiche tecniche:

Altezza minima: 500 mm fino a 1500 mm per settore
Lunghezza massima: 12,6 m, intera o a scomparti separati
Superficie esterna: fioretata di serie e a richiesta lucida o 2B
Punti lucidi: saldature satinata

TECNICAL INFORMATION

Recommendation: For thin and existing tanks, with thicknesses of 10/12/15 tenths. Ideal for maintaining the temperature of food products.

Application: It is to be applied directly to the walls of the jacket, and assembly can also be carried out by nonspecialized personnel.

Application possibilities:

Only on a cylinder, it cannot be applied on conical or convex surfaces.

Technical characteristics:

Minimum height: 500 to 1500 mm per section
Maximum length: 12.6 m, as an entire unit or as separate compartments
External surface: marble finish as standard model, or 2B glossy finish upon request
Shiny spots: satin-finish welding beads

Superficie interna: tutta decapata
Sistema: mobile o fisso aderente alla parete esterna del serbatoio da condizionare
Temperature: - 20°C +80°C
Pressioni: da 1,5 a 30 bar
Velocità di ricircolo del liquido: da 2 a 4 metri al secondo
Capacità liquido: 3 litri al metro quadrato
Perdita di carico:/m²
Delta T:/Kcal
Liquidi di condizionamento: acqua, soluzione glicolata, acqua tiepida, vapore 120°, freon

Caratteristiche:

Non deforma la parete del serbatoio perché non viene saldata.
Può essere applicata anche a serbatoi pieni di liquido. Può essere posizionata o spostata in alto o in basso a seconda delle esigenze. Può essere isolata con i nostri sistemi Isofix, Isoplast, Isoal e Isowool

Internal surface: all pickled
System: movable or stationary, adhering to the external wall of the tank to be conditioned
Temperature: from - 20°C to +80°C
Pressure: from 1.5 to 30 bar
Speed of circulation liquid: from 2 to 4 m per second
Liquid capacity: 3 liters per square meter
Load loss:/m²
Delta T:/Kcal
Conditioning liquids: water, glycolate solution, warm water, steam at 120° Celsius, freon

Characteristics: It does not deform the walls of the tank because it is not welded on. It can also be applied to tanks full of liquid. It can be positioned on the top or on the bottom of the tank according to one's needs. It can be insulated by the following Albrigi systems: Isofix, Isoplast, Isoal or Isowool.

Accessori:

Morsetti di serraggio di tipo semplice o scavalcanti per l'asta di livello

Modi di utilizzo:

Può essere utilizzata come intercapedine di scambio speciale posta in immersione direttamente nel liquido praticamente a contatto diretto del liquido da condizionare, in forma singola o a batteria, formando pacchi di piastre di scambio, definite piastre radianti o refrigeranti

Collaudo finale:

Con acqua a pressione da 1,5 a 6 bar con calcolo delle perdite di carico e della portata che viene riportata sull'intercapedine, segnalata al cliente e archiviata dal nostro ufficio tecnico

Collaudo ped:

Non sempre indispensabile

Accessories: simple screw clamps, or the type that goes over the level viewer.

Application possibilities: It can be used as a special heat exchanger thermal jacket, directly in contact with the liquid to be stored or processed. It can be as a single unit or in series, forming sets of exchanger plates, or using defined numbers of radiating or refrigeration plates.

Final testing: with the water at a pressure which ranges from 1.5 to 6 bar, including the calculation of the load loss. There is also the calculation of the amount that is distributed on to the thermal jacket, and these readings are recorded for the client to make reference, and then archived in our designing office.

PED Test: often not necessary.



D Kurzbeschreibung

Empfohlen: Für bereits vorhandene und dünne Tanks mit einer Stärke von 10/12/15 Zehntel. Ideal zum Halten der Temperatur von Lebensmittel

Anwendung der Verschalung: Sie wird direkt an der Wand angebracht und die Montage muss nicht unbedingt von Fachpersonal durchgeführt werden

Wo kann sie verwendet werden: Nur auf dem Zylinder – kann nicht auf konischen oder gewölbten Oberflächen angebracht werden.

Technische Eigenschaften:

Mindesthöhe: 500 mm bis 1500 mm pro Bereich

Max. Länge: 12,6 m, als komplette Einheit oder als abgetrennte Bereiche

Externe Oberfläche: Serienmäßige Oberflächenverarbeitung und auf Anfrage Hochglanz 2B

Glänzende Punkte: Satinierte Schweißung

Innenoberfläche: komplett gebeizt
System: Beweglich oder fest, an der Außenwand des zu klimatisierenden Tanks anliegend

Temperaturen: von -20°C bis +80°C

Druck: von 1,5 bis 30 Bar

Geschwindigkeit der Flüssigkeitsumwälzung: von 2 bis 4 Meter pro Sekunde

Flüssiges Fassungsvermögen: 3 Liter pro Quadratmeter

Ladeverlust:/m2

Delta T:/Kcal

Klimatisierungsflüssigkeit: Wasser, Glykollösung, lauwarmes Wasser, Dampf 120°C, Freon

Eigenschaften: Verformt die Tankwand nicht, da es nicht daran geschweißt ist. Kann auch auf mit Flüssigkeit gefüllten Tanks angebracht werden. Kann oben oder unten, je nach Gebrauch positioniert und verschoben werden. Kann mit unseren Systemen Isofix, Isoplast, Isoal und Isowool isoliert werden

Zubehör: Einfache oder übergreifende Verschlussklemme, die über die Wasserstandsleiste geht.

Anwendung: Kann als spezielle Austauschverschalung zum direkten Eintauchen in die Flüssigkeit und somit mit direktem Kontakt zur Klimatisierungsflüssigkeit, einzeln oder als Batterie verwendet werden. Dadurch entstehen Austauschplatten, sogenannte Wärme- oder Kühlplatten

Endkontrolle: Mit Wasserdruck von 1,5 bis 6 Bar mit einer Berechnung von Lade- und Gewichtsverlust. Zudem wird die Menge berechnet, die sich auf der Verschalung verteilt. Die Ergebnisse werden dem Kunden weitergegeben und in unserem technischen Büro archiviert.

Abnahmekontrolle PED: Nicht immer notwendig

F Fiche synthétique

Conseillée: Pour les cuves existantes et minces, avec des épaisseurs de 10/12/15 dixièmes. Idéale pour maintenir en température les produits alimentaires

Application de la chemise de conditionnement: elle doit être appliquée directement sur la paroi de la cuve et son montage peut être effectué même par du personnel non spécialisé.

Lieu d'application: Uniquement sur le cylindre - non applicable sur les surfaces coniques ou bombées.

Caractéristiques techniques:

Hauteur minimum: 500 mm jusqu'à 1500 mm par secteur

Longueur maximum: 12,6 m, entière ou à compartiments séparés

Surface externe: bouchonnée de série et sur demande polie 2B

Points polis: soudures satinées

Surface interne: toute décapée
Système: mobile ou fixe adhérent à la paroi externe de la cuve à conditionner

Températures: -20°C +80°C

Pressions: de 1,5 à 30 bars

Vitesse de recirculation du liquide: de 2 à 4 mètres / seconde

Capacité liquide: 3 litres au m2

Perte de charge: /m2

Delta T: /Kcal

Liquides de conditionnement: eau, solution glycolée, eau tiède, vapeur 120°, fréon

Caractéristiques: Ne déforme pas la paroi de la cuve car elle n'est pas soudée.

Peut être appliquée même à des cuves pleines de liquide. Peut être placée ou déplacée vers le haut ou vers le bas selon les nécessités. Peut être isolée avec nos systèmes Isofix, Isoplast, Isoal et Isowool

Accessoires: Bornes à serrage de type simple ou chevauchant la jauge de niveau.

Modes d'utilisation: Peut être utilisée comme chemise de conditionnement d'échange spécial, mise en immersion directement dans le liquide, pratiquement au contact direct du liquide à conditionner, sous forme simple ou bien en batterie, pour former des paquets de plaques d'échange, définies plaques radiantes ou réfrigérantes.

Essai et contrôle final: Avec de l'eau à pression de 1,5 à 6 bars avec calcul des pertes de charge et selon la porte indiquée sur la chemise de conditionnement, signalée au client et archivée par notre bureau technique.

Essai et contrôle PED: Pas toujours indispensable.

F Ficha breve

Se aconseja para: depósitos existentes y finos con espesores de 10/12/15 décimas. Ideal para mantener en temperatura los alimentos.

Aplicación de la camisa: Se aplica directamente en la pared, y el montaje lo puede efectuar también personal no especializado.

¿Dónde se puede aplicar?

Sólo en el cuerpo cilíndrico – no se aplica a superficies cónicas ni curvadas

Características técnicas:

Altura mínima: 500 mm. hasta 1.500 mm. por sector

Longitud máxima: 12,6 m. entera o en compartimentos separados

Superficie exterior: ribeteada de serie y, a petición, pulido 2B

Puntos pulidos: soldaduras satinadas

Superficie interior: toda decapada

Sistema: móvil o fijo adherente a la pared exterior del depósito que climatizar

Temperaturas: -20°C +80°C

Presiones: de 1,5 a 30 bar

Velocidad de la recirculación del líquido: de 2 a 4 metros por segundo

Capacidad de líquido: 3 litros por metro cuadrado

Pérdida de carga:/m2

Delta T:/Kcal

Líquidos de climatización: agua, solución glicolada, agua tibia, vapor +120°C, freon.

Características: No deforma la pared del depósito porque no se suelda.

Se puede aplicar también a depósitos llenos de líquido. Se puede colocar o mover hacia arriba o hacia abajo según se desee. Se puede aislar con nuestros sistemas Isofix, Isoplast, Isoal e Isowool.

Accesorios: Brida de apriete de tipo sencillo o desmontable para la varilla de nivel. Brida de apriete de tipo sencillo o desmontable para la varilla de nivel

Modos de uso: Se puede utilizar como camisa de intercambio especial colocada por inmersión directamente en el líquido que está en contacto directo con el líquido que hay que climatizar, de manera individual o en batería, formando paquetes de placas de intercambio, definidas placas radiantes o refrigerantes.

Comprobación final: Con agua a presión de 1,5 a 6 bar con cálculo de las pérdidas de carga y de la capacidad señaladas en la camisa, comunicadas al cliente y archivadas por nuestra oficina técnica.

Control PED: No es indispensable siempre.



**RISCALDAMENTO
ELETTRICO**

**ELECTRIC
HEATING**

I Resistenza elettrica a 380volt
GB con controllo della temperatura
D automatico
F
E



**PER
LIEVITI**

**FOR
YEASTS**

I Regolazione della temperatura sul fondo con termostato
GB
D
F
E



**FONDO
RISCALDATO**

**HEATED
BOTTOM**



I Vista laterale del fondo riscaldante con isolamento stagno ISOFIX
GB
D
F
E

I Vaso di espansione per l'acqua del sistema di riscaldamento TERMOPOT
GB
D
F
E

TERMOPOT È UN SISTEMA DI RISCALDAMENTO ELETTRICO

**FONDO
RISCALDATO
ISOLATO**

**ISOLATED
HEATED
BOTTOM**

I Sistema di riscaldamento sul fondo TERMOPOT con isolamento ISOFIX
GB
D
F
E

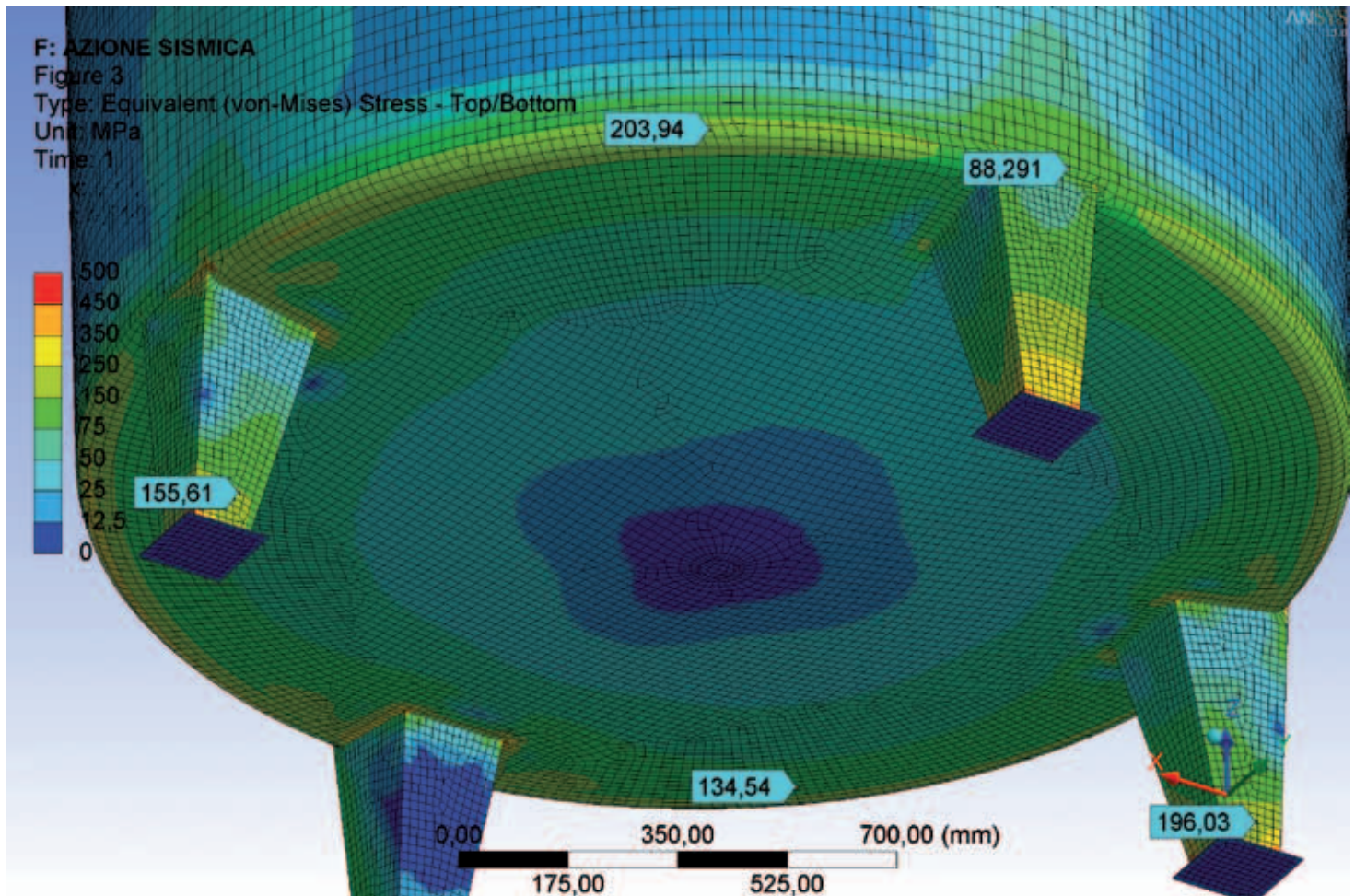
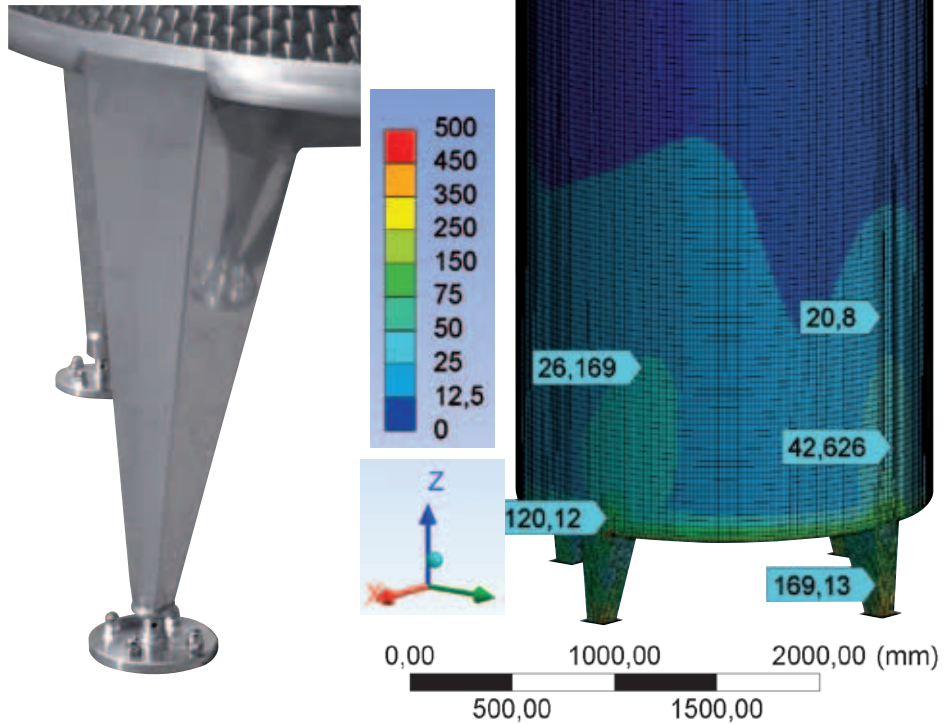


AZIONE SISMICA • SEISMIC ACTION

Figura 2
Type: equivalent (von-mises) Stress - Top - Bottom
Unit: MPa
Time: 1

- I** Fissaggio o bloccaggio del piede
- GB** Feet fastening or locking
- D** Befestigung oderblockierung des fußes
- F** Fixation ou blocage du pied
- E** Fijación o bloqued de la pata

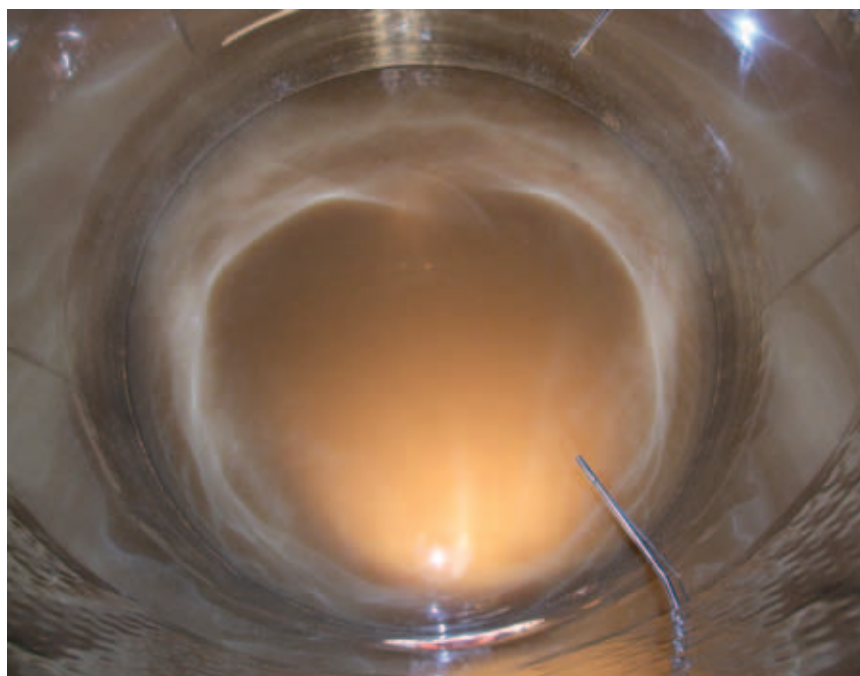
- I** I serbatoi ALBRIGI, su richiesta, possono essere calcolati e realizzati secondo le norme antisismiche, con modelli tridimensionali ad elementi finiti (f.e.m.) per il grado di sismicità della zona richiesto dalle norme
- GB** ALBRIGI tanks, on request, can be calculated and built according to seismic standards, with three-dimensional finite element models (f.e.m.) for seismicity degree of the area required by the standards
- D** Auf Anfrage können ALBRIGI Tanks den erdbebensicher Vorschriften entsprechend, mit dreidimensionalen Finite-Elemente-Modellen (f.e.m.) für den von der Norm gefordert Seismizitätsgrad des Bereichs berechnet und gebaut werden
- F** Sur demande les cuves ALBRIGI peuvent être calculés et construits selon les normes antisismiques, avec des modèles tridimensionnels par éléments finis (f.e.m.) pour le degré de sismicité de la zone requis par la norme.
- E** Bajo pedido los tanques ALBRIGI puede ser calculado y construido según los estándares antisismicos, con modelos tridimensionales de elementos finitos (f.e.m.) para el grado de sismicidad de la zona requerido por la norma



I La periodica messa in sospensione della "feccia fine" è un aspetto fondamentale, al fine di ottenere il massimo apporto delle sostanze desiderate; inoltre cos' facendo si elimina il rischio della insorgenza di fenomeni di riduzione, che potrebbero comparire con la sedimentazione statica della feccia stessa. La demolizione della cellula del lievito, ed in particolare quella della parete cellulare, favorisce la liberazione di polisaccaridi, nella fattispecie mannoproteine, che aumentano nel vino la sensazione di pienezza e rotondità e, nel contempo, contribuiscono attivamente alla stabilità del prodotto stesso, limitando l'uso di chiarificanti e stabilizzanti. Ma non solo; infatti vengono liberati anche altri composti: gli uni che vanno ad incrementare la sensazione del fruttato e del floreale, gli altri che ne aumentano la longevità. Con una appropriata tecnologia ed una gestione molto semplice, è quindi possibile sfruttare al meglio il patrimonio intrinseco del nostro vino, al fine di elevarne la qualità e la piacevolezza.

GB The recurrent suspension of "thin lees" it is a basic requirement, to obtain the higher contribution of the desired substances. Thanks to this process you avoid the risk of reductions, that could happen because of the static sedimentation of the lees. The rupturing of the yeast cell, and in particular of the cellular wall, aids the release of polysaccharides, in the case in point Mann proteins, these increase in the wine the feeling of fullness and roundness and, at the same time, they actively contribute to the stability of the same product reducing the use of clarificants and stabilizers. Other mixtures are freed too: some of them increasing the feeling of yield and floral notes whilst others increase the longevity. Through the use of the appropriate technology and a very simple management, it is therefore possible to gain the maximum from your wine and obtain the best quality and flavours.

D Das periodische Aufhängen von « feiner Hefe » ist ein grundsätzliches Kennzeichen, um den höchsten Ertrag von gewünschten Substanzen zu erhalten, außerdem auf wird mit dieser Weise die Gefahr von Reduktion Phänomenen ausgeschaltet, die mit den statischen Sedimentation von der selben Hefe erscheinen könnten. Der Abbruch der Zelle der Hefe und im einzelnen der vom Zellewand, hilft die Befreiung von Polysacchariden und in spezifisch, Mannoproteinen, die das Gefühl von Fülle und Rundheit im Wein an wert gewinnen, und gleichzeitig, diese Mannoproteinen helfen bei der Stabilität von Produkt mit, ohne Klärmittel und Stabilisatoren zu benutzen. Nicht nur; auch andere Mischungen werden freigelassen, einige von diesen erhöhen das Obstgefühl und das Blumengefühl, einige dagegen erhöhen die Langlebigkeit. Mit den richtigen Technologien und einer einfachen Führung, kann man das innere Vermögen von Ihrem Wein am besten ausnutzen, um die Qualität und die Annehmlichkeiten zu erhöhen.



I Vista del vino bianco fermo e feccia fine depositata

GB Sight of still white wine and thin lees lying on the bottom surface.

D Ansicht von stillen weissen Wein und feiner Hefe liegend am Boden.

F Vue du vin blanc arrêté et lie fine déposée sur le fond.

E Vino blanco parado y hez fina depositada en el fondo



MOBILCONTROL

**MOVIMENTAZIONE
DEI LIEVITI**

**MOVIMENTAZIONE
DEI LIEVITI**

I Vista di vino bianco con la pala in movimento e feccia in sospensione

GB Sight of still white wine and thin lees lying on the bottom surface.

D Ansicht von stillen weissen Wein und feiner Hefe liegend am Boden.

F Vue du vin blanc arrêté et lie fine déposée sur le fond.

E Vino blanco parado y hez fina depositada en el fondo.



F La périodique mise en suspension de la "lie fine de vin" est un aspect fondamental, afin d'obtenir le maximum apport des substances désirées; à travers ce procès on élimine le risque de phénomènes de réduction, qu'ils pourraient paraître avec la sédimentation statique de la lie même. La démolition de la cellule du levain, et celle du mur cellulaire favorise la libération de polysaccharides en particulier, de mannoprotéines, qu'ils augmentent dans le vin la sensation de plénitude et rotondité et, ils contribuent activement en même temps à la stabilité du produit même, en limitant l'usage de clarifiants y stabilisants; et ce n'est pas tout; en effet ils viennent libérés aussi autres mélanges: les uns qui vont à développer la sensation du fruité et du floral les autres qui augmentent la longévité. Avec l'usage d'une technologie appropriée et une gestion très simple, il est donc possible exploiter au mieux le patrimoine intrinsèque du vin, afin d'élever la qualité et l'agrément.

E La periódica mise en suspensión de la "hez fina" es un aspecto fundamental, para conseguir la máxima aportación de las sustancias deseadas; además en est amañera no se manifiesta algun fenomeno de reducción, que podría comparecer con la sedimentación estática de la hez misma. La demolición de la célula de la levadura, y en particular de la pared celular, favorece la liberación de polisacáridos, en lo específico las mannoproteínas, que aumentan en el vino la sensación de plenitud y redondez y, mientras tanto, contribuyen activamente a la estabilidad del producto mismo, limitando el empleo de clarificantes y estabilizadores. Pero no sólo; en efecto se libran también otros compuestos: algunos que van a incrementar la sensación de lo frutoso y lo floral, los otros que aumentan la longevidad. Con una apropiada tecnología y una gestión muy simple, es por lo tanto posible explotar de la mejor manera el patrimonio intrínseco de nuestro vino, para elevar la calidad y la gracia.



IMPORTANTE: IL MECCANISMO DI BÂTONNAGE SI PUO' APPLICARE ANCHE SU SERBATOI ESISTENTI

IMPORTANT: THE MECHANISM OF BÂTONNAGE CAN ALSO BE APPLIED TO EXISTING TANKS.

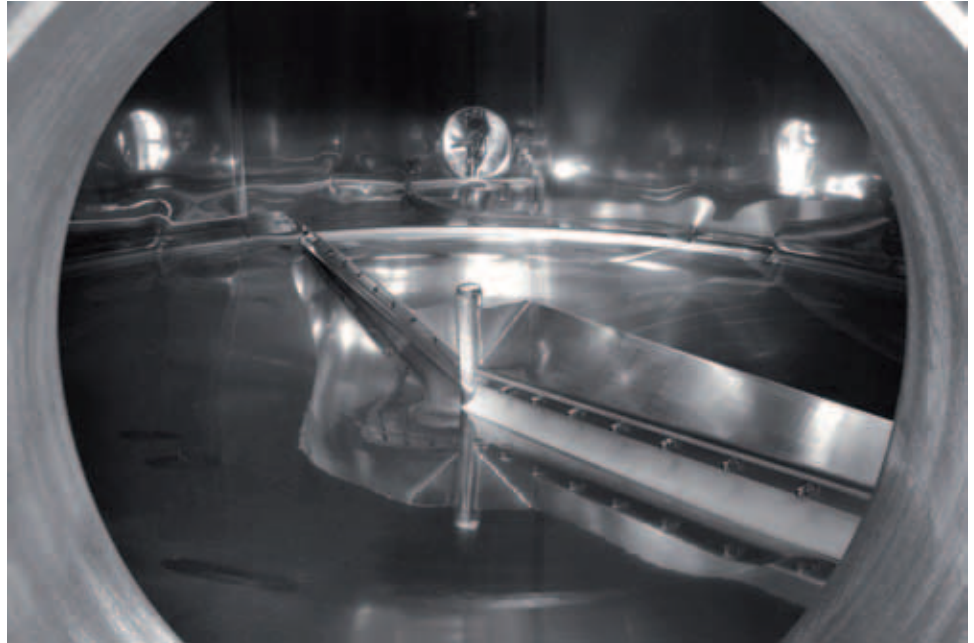
WICHTIG: DAS SYSTEM VON BÂTONNAGE KANN AUCH MIT BESTEHENDEN BEHÄLTER BENUTZT WERDEN.

IMPORTANT: LE MÉCANISME DE BÂTONNAGE PEUT ÊTRE APPLIQUÉ AUSSI À CUVES EXISTENTES.

IMPORTANTE: EL MECANISMO DE BÂTONNAGE SE PUEDE APLICAR TAMBIÉN A TANQUES EXISTENTES.

BÂTONNAGE

I Speciale meccanismo per la movimentazione di fecce fini e lieviti depositati sul fondo (operazione detta BÂTONNAGE), applicabile sia a serbatoi nuovi che a esistenti a fondo conico, bombato o piano, con diametro da 1.100 a 4000 mm e capacità massima di 100.000 litri. Il sistema di BÂTONNAGE di ALBRIGI TECNOLOGIE è un sistema esclusivo, composto da 2 pale sagomate a forma di elica con gomma alimentare intercambiabile radenti il fondo studiate per sollevare il deposito durante la fase di rotazione.



GB A special mechanism to move thin lees and yeasts lying on the bottom surface (process called BÂTONNAGE), that can be applied on new tanks or on existing tanks with conical, rounded or sloped bottom, a diameter from 1.100 to 4.000 mms and a highest capacity of 100.000 litres. The "BÂTONNAGE" mechanism proposed by ALBRIGI TECNOLOGIE is an exclusive system, made of no. 2 shafts, propeller shaped, with interchangeable alimentary rubber, shaving the bottom surface, used to lift the deposit during the phase of rotation.

D Spezieller Mechanismus um feine Hefe zu bewegen, die am Boden des Behälters liegt (Prozess BÂTONNAGE genannt). Dieser Mechanismus kann sowohl am neuen Behälter als auch an bestehenden Behälter mit konischen, flachen oder Klöpperboden mit Durchmesser von 1.100 bis 4.000 mm und maximalen Inhalt von 100.000 Liters appliziert werden. Das System von BÂTONNAGE von ALBRIGI TECNOLOGIE ist ein exklusives System, das aus 2 geformten propellerförmigen Schaufel mit auswechselbaren Lebensmittelgummi besteht, die den Boden streifen. Zweck von diesen ist alle die Niederschläge zu heben, während der Umlaufphase

F Mécanisme spécial pour le mouvement de lies fines et levains déposés sur le fond, (procédure appelée BÂTONNAGE), applicable soit à des nouvelles cuves de nouvelle production soit à des cuves existants avec fond conique, bombé ou plan et diamètre de 1.100 à 4.000 mm et une capacité maximal de 100.000 litres. Le système de BÂTONNAGE ALBRIGI TECHNOLOGIES est un système exclusive, composée par 2 pelles façonnées à la forme d'hélice avec gomme alimentaire interchangeable rasante le fond étudié pour soulever le dépôt pendant la phase de rotation.

E Mecanismo especial utilizado para mover los hezes finos y las levaduras depositadas en el fondo de los tanques, proceso llamado BÂTONNAGE, aplicable sea a tanques nuevos que a tanques existentes con fondo cónico, abombado o llano y diámetro desde 1.100 hasta 4.000 mm y una capacidad máxima de 100.000 litros. El sistema de BÂTONNAGE propuesto por ALBRIGI Tecnologías es un sistema exclusivo, compuesto por 2 palas perfiladas en forma de hélice con goma alimenticia intercambiable rasante el fondo estudiado para levantar el depósito durante la fase de rotación



- I** Pala con pattino strisciante in gomma alimentare
- GB** Shaft with creeping shoe in alimentary rubber
- D** Schaufel mit Schleifgleitschuh aus Lebensmittelgummi
- F** Pelle avec patin flottant en caoutchouc alimentaire
- E** Pala con patín reptante de goma alimenticia.

I Il sistema BÂTONNAGE Albrigi è composto da:

- motoriduttore 380 volt, a giri fissi o regolabili per mezzo di inverter e PLC.
- flangia di attacco posta al centro del fondo con nicchia di contenimento dello scarico totale;
- tenuta meccanica intercambiabile;
- albero di guida in acciaio inox;
- pala in acciaio inox smontabile con profilo inclinato completa di pattino strisciante in gomma alimentare intercambiabile posto anche nella nicchia centrale che raccorda il fondo con lo scarico totale dal quale si può prelevare il mosto per effettuare dei rimontaggi o iniettare dell'ossigeno-azoto.
- quadro elettrico munito di servismi di sicurezza, inverter per la variazione dei giri collegabile a PLC per la gestione dei cicli e al nostro SISTEMA ARCHIMEDE per la gestione dei bâtonnage anche per 6 mesi e controllo generale della cantina. Il sistema è molto compatto ed è rimovibile a piacere a fine utilizzo per effettuarne la pulizia e l'immagazzinaggio della pala a fine stagione.

GB The BÂTONNAGE proposed by Albrigi is made of:

- a motoreducer 380 volts, with fixed or adjustable turns through inverter and PLC;
- connection flange placed in the centre of the bottom with control niche of the draining valve;
- interchangeable mechanical holding;
- stainless steel leading shaft;
- demountable stainless steel shaft with inclined profile complete of interchangeable creeping shoe in alimentary rubber placed in the central niche that connect the bottom with the drain valve from where you can collect the most to pump over or to inject nitrogen or oxygen;
- electric control board provided with safety systems, inverter for the variation of the turns connectable to PLC for the management of the cycles and to our ARCHIMEDE SYSTEM for the management of the bâtonnage for a period of 6 months and general control of the wine cellar. The system is very compact and can be removed at the end of the use for the cleaning and the storing of the shaft at the end of the season.



MOBILCONTROL

D Das System BÂTONNAGE von Albrigi besteht aus:

- Motoreduktor 380 Volt, mit festen und regelbaren Drehungen durch Inverter oder PLC;
- Verbindungsflansch in Mittellage am Boden gestellt mit enthaltener Nische fuer Totalablauf;
- Auswechselbare mechanischer Verbindung;
- Leiterwelle aus Edelstahl;
- Abmontierbare Schaufel aus Edelstahl mit geneigtem Profil komplett mit Schleifgleitschuh aus auswechselbaren Lebensmittelgummi in der Nische gestellt, die den Boden mit dem Totalablauf verbindet.
- Schalttafel mit Sicherheitsgeräte, Inverter um Umlaufe zu wechseln, die mit PLC fuer Zyklusführung oder Archimedessystem fuer Bâtonnageführung bis 6 Monaten und Kellerkontrolle verbunden ist. Das System ist kompakt und abmontierbar wenn Benutzung fertig ist und die Schaufel kann danach gelagert werden.

F Le système BÂTONNAGE de Albrigi est composé de:

- motoreducteur 380 volts, à tours fixes ou réglables au moyen d'inverter et PLC;
- bride d'attaque poste au centre du fond avec niche de limitation du vidange totale;
- étanchéité mécanique interchangeable;
- arbre de guide en acier inox;
- pelle en acier inox démontable avec profil incliné complète de patin flottant en caoutchouc alimentaire interchangeable placée aussi dans la niche centrale qui raccorde le fond avec la vidange total de laquelle on peut prélever le moût pour effectuer des remontages ou injecter de l'azote ou de l'oxygène;
- tableau électrique muni de systèmes de sûreté, inverter pour la variation des tours connectable au PLC pour la gestion des cycles et à notre SYSTÈME ARCHIMEDE pour la gestion du bâtonnage jusqu'à une période de 6 mois et contrôle général de la cave. Le système est très compact et il est amovible à plaisir à la fin de la jouissance pour le nettoyage et l'emmagasinement de la pelle à la fine de la saison.



E El sistema BÂTONNAGE de Albrigi es compuesto de:

- motoriductor 380 volts, a vueltas fijas ou ajustables por medio de inverter y PLC;
- arandela de ataque colocada en el centro del fondo con nicho de contención del descargue total;
- obligada mecánica intercambiabile;
- árbol de guía de acero inoxidable;
- pala de acero inoxidable desmontable con perfil inclinado completa de patín frotador de goma alimenticia intercambiabile colocada tambien en el nicho central que empalma el fondo con el descargue total del que se puede sacar el mosto para el reensamblaje o inyectar oxigeno o nitrogeno;
- cuadro eléctrico abastecido de sistemas de seguridad, inverter por la variación de las vueltas connectable a PLC para la gestión de los ciclos y a nuestro SISTEMA ARQUÍMEDE para la gestión del bâtonnage también por un periodo hasta 6 meses y control general de la bodega. El sistema es muy compacto y removible a placer a fin utilizo para limpiarlo y el almacenaje de la pala a fin estación.

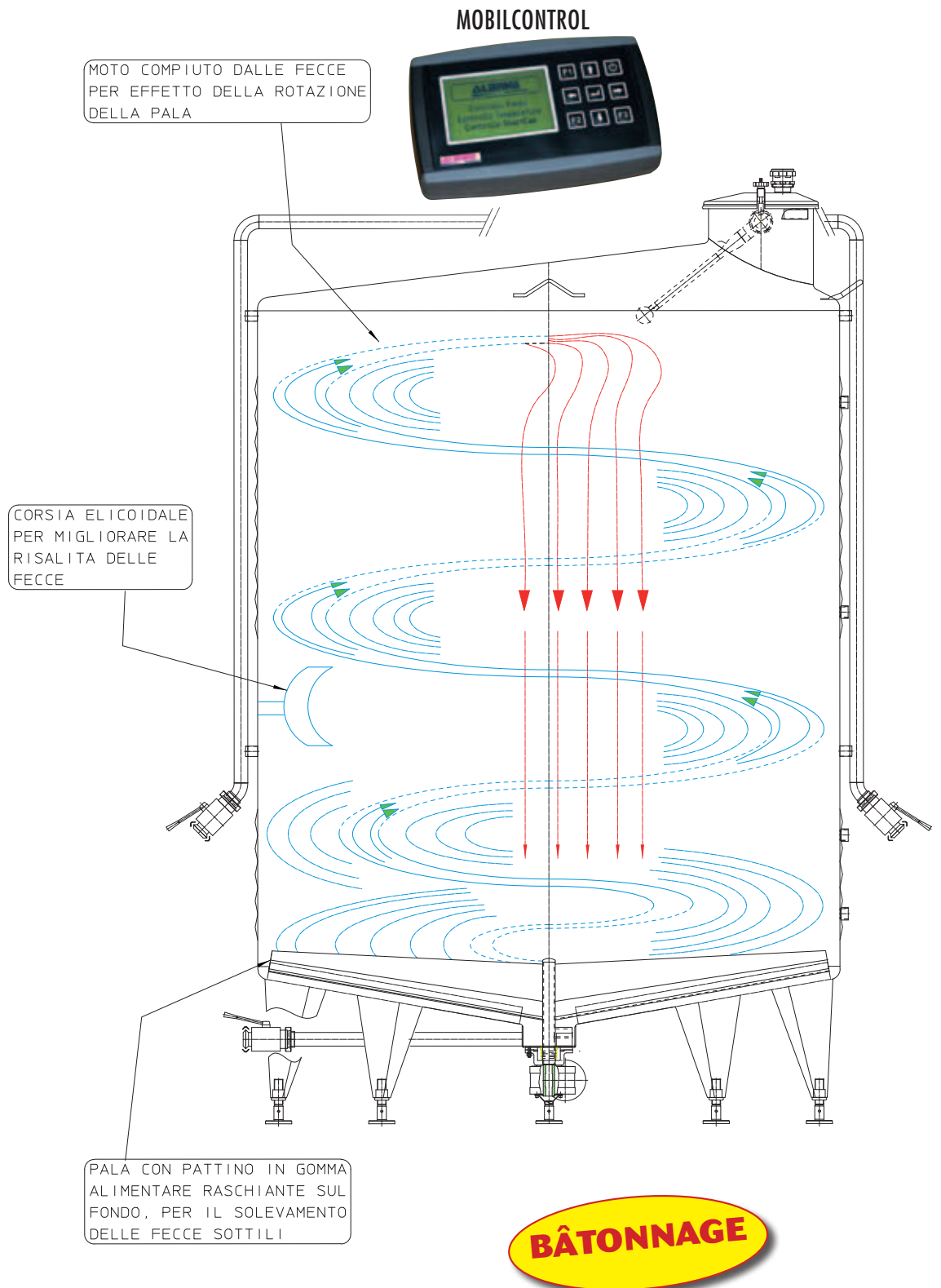
I Il BÂTONNAGE è una tecnica all'avanguardia che utilizza la "feccia fine" dei vini, prodotta durante la fermentazione, composta esclusivamente da lieviti morti. Con questa pratica, che prevede la messa in sospensione frequente di tale feccia, si sfrutta l'azione enzimatica per ottenere la lisi della cellula dei lieviti.

GB The BÂTONNAGE is an avant-garde technique that essentially uses the thin lees of the wines, produced during the fermentation phase, that is made only by the dead yeasts. With this practice, that foresees the frequent suspension of such dregs, you exploits the enzymatic action to obtain the lysis of the yeasts' cell.

D Die BÂTONNAGE ist eine avantgardistische Technik, die die "feine Hefe" von Weinen benutzt, die während der Gärung erzeugt wird und die vor allem aus toter Hefe besteht. Durch diese Praxis, die die ständige Suspension von dieser Hefe vorsieht, nutzt man die enzymatische Wirkung aus, um die Auflösung von den Hefezellen zu erreichen.

F Le BÂTONNAGE est une technique à l'avant-garde qui utilise la "lie fine" du vin, produite pendant la phase de fermentation, composé exclusivement de levains morts. Avec cette pratique, qui prévoit la messe en suspension fréquente de la lie, on exploite l'action enzymatique pour obtenir l'élimés de la lyse des levains.

E El BÂTONNAGE es una técnica en la vanguardia que utiliza la "hez fina" de los vinos, producida durante la fase de fermentación, compuesta exclusivamente de levaduras muertas. Con esta práctica, que prevee la frecuente misa en suspensión de esta hez, se explota la acción enzimática para conseguir la lisi de la célula de las levaduras.





MOBILCONTROL

BÂTONNAGE

- I** ARCHIMEDE: é il nostro sistema informatico centralizzato di gestione del BÂTONNAGE fino a 30 serbatoi per un periodo fino a 6 mesi.
- GB** ARCHIMEDE: it is the BÂTONNAGE main control computer station, that can be used with 30 tanks for a period of maximum 6 months.
- D** ARCHIMEDE: Das ist unsere Computersystem fuer BÂTONNAGE bis 30 Behaelter und fuer eine Periode bis 6 Monaten.
- F** ARCHIMEDE: c'est notre système informatique centralisé de gestion du BÂTONNAGE jusqu'à 30 cuves pour une période jusqu'à 6 mois.
- E** ARCHIMEDE: es nuestro sistema informatico centralizado de gestión del BÂTONNAGE hasta 30 tanques para un periodo hasta 6 meses.



FINITURA ESTERNA A SCELTA • YOUR CHOICE OF EXTERNAL FINISHING • AUßENFINISH NACH WAHL •
FINITION EXTERNE AU CHOIX • ACABADOS EXTERIORES A ELEGIR



**QUALITÀ
ALBRIGI**

- I** Fioretatura verticale a passo corto ben marcato
- GB** Close and well accentuated vertical marbling
- D** Längs verlaufender, enger Zapfenschliff
- F** Bouchonnée verticale à pas court bien marqué
- E** Damasquinado vertical de paso corto bien marcado

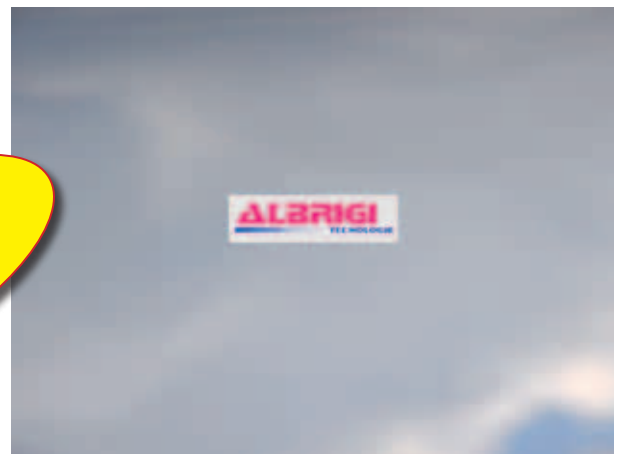


- I** Superficie satinata grana 180 verticale
- GB** Satin finish - 180 grain vertical surface finishing
- D** Satinierte Oberfläche, Körnung 180, längs verlaufend
- F** Surface satinée grain 180 vertical
- E** Superficie satinada granulosidad 180 vertical

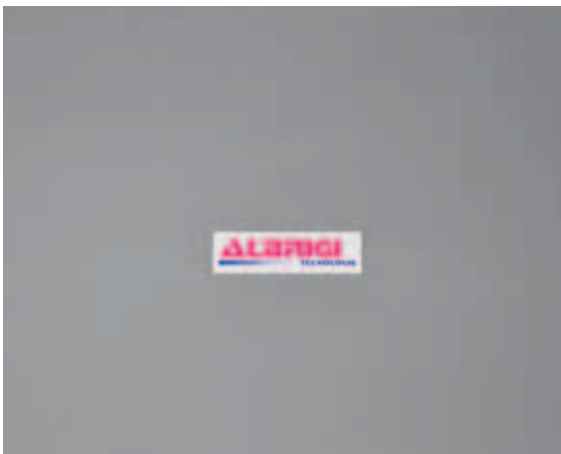


**ALBRIGI
QUALITY**

- I** Finitura satinata SCOTCH BRITE circolare
- GB** Circular SCOTCH BRITE satin finish
- D** Satiniertes Außenfinish SCOTCH BRITE, kreisförmig verlaufend
- F** Finition satinée SCOTCH BRITE circulaire
- E** Acabado satinado SCOTCH BRITE circular

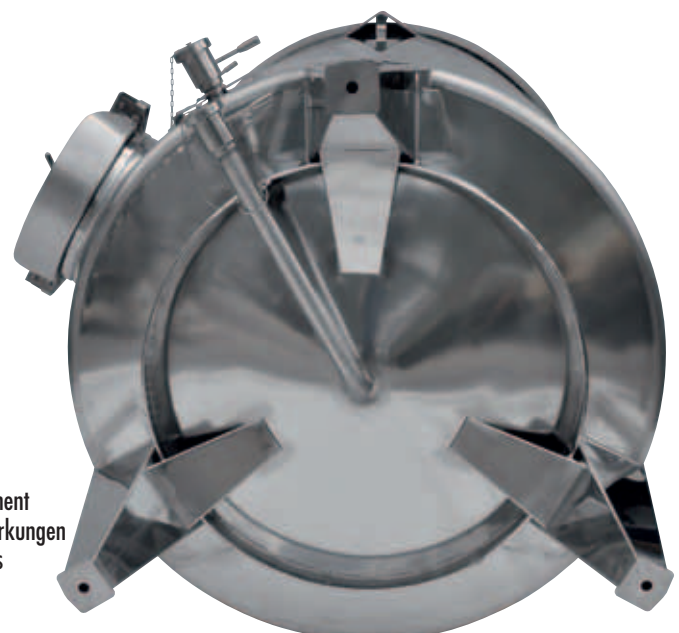


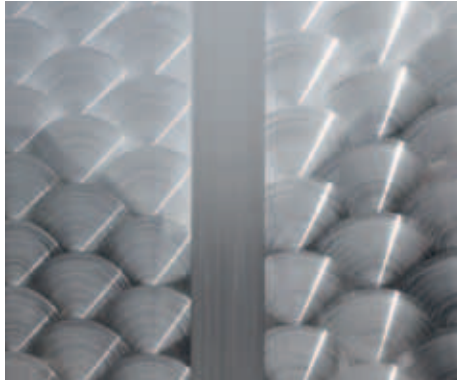
- I** Finitura interna e esterna lucida a specchio 2R naturale con rugosità 0,06 Micron
- GB** Mirror polished interior and exterior 2R natural finish with 0.06 Micron roughness
- D** 2R Natur-Hochglanzfinish der Innen- und Außenflächen mit 0,06 micron Rauheit
- F** Finition interne et externe polie miroir 2R naturelle avec une rugosité de 0,06 Micron
- E** Acabado interior y exterior pulido espejo 2R natural con rugosidad 0,06 micron



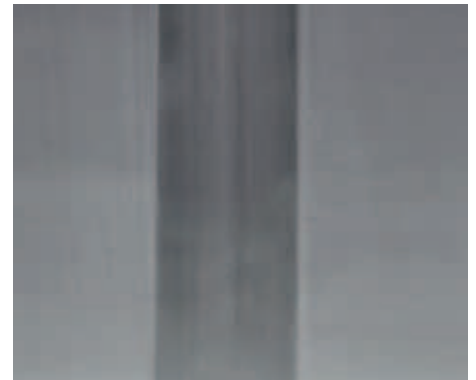
- I** Finitura 2B naturale da acciaieria
- GB** 2B natural steel works finish
- D** 2B-Natur-Edelstahlblechfinish
- F** Finition 2B naturelle d'aciérie
- E** Acabado 2B natural de acerería

- I** Rinforzi antisismici
- GB** Anti-seismic reinforcement
- D** Erdbebenschutz-Verstärkungen
- F** Renforts anti-sismiques
- E** Refuerzos antisísmicos



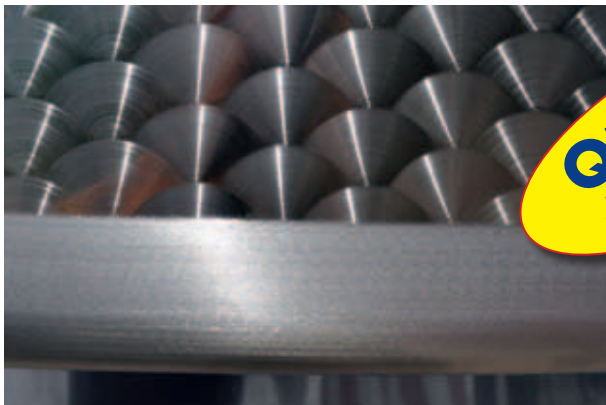


**SALDATURE VERTICALI
LAMINATE
VERTICAL LAMINATE
WELDINGS
LÄNGS VERLAUFENDE LAMI-
NIERTE SCHWEISSNÄHTE
SOUDURES VERTICALES
LAMINÉES
SOLDADURAS VERTICALES
LAMINADAS**



- I** Saldatura esterna verticale laminata e satinata gr 60 esterno
- GB** External vertical laminate and satin finish welding 60 gr external
- D** Längs verlaufende laminierte und satinierte Schweißnaht auf Außenfläche, Außenkörnung 60
- F** Soudure externe verticale laminée et satinée gr 60 externe
- E** Soldadura exterior vertical laminada y satinada gr.60 exterior

- I** Saldatura a Tig/plasma interna rollata e lucidata a specchio su lamiera lucidata a specchio finitura 2R rugosità 0,06 Micron
- GB** Rolled and mirror polished interior Tig/plasma welding on mirror polished sheet metal 2R finish 0.06 Micron roughness
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren gefertigte, glattgewalzte und hochglanzpolierte Schweißnaht auf mit 2R-Hochglanzfinish behandeltem Blech, 0,06 micron Rauheit
- F** Soudure Tig/plasma interne roulée et polie miroir sur tôle polie miroir finition 2R rugosité de 0,06 Micron
- E** Soldadura interior Tig/ por plasma, acabado apisonado y pulido espejo en chapa pulida espejo acabado 2R rugosidad 0,06 micron



- I** Saldatura esterna a Tig/plasma rollata e satinata gr. 60
- GB** 60 gr. Rolled satin Tig/plasma external welding.
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren gefertigte, glattgewalzte und satinierte Schweißnaht auf Außenfläche, Körnung 60
- F** Soudure externe Tig/plasma roulée et satinée gr. 60
- E** Soldadura exterior Tig/ por plasma, acabado apisonado y satinado gr. 60



- I** Saldatura Tig/plasma circolare interna del bordo del fondo rollata e lucidata a specchio
- GB** Circular interior Tig/plasma welding of bottom border, rolled and mirror polished
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren gefertigte, kreisförmig auf Innenfläche verlaufende Schweißnaht des Abschlusses des Behälterbodens, glattgewalzt und hochglanzpoliert
- F** Soudure Tig/plasma circulaire interne du bord du fond roulée et polie miroir
- E** Soldadura interior Tig/ por plasma circular del borde del fondo, acabado apisonado y pulido espejo



- I** Saldatura a Tig esterna rollata e satinata di chiusino
- GB** 60 gr. Rolled satin Tig/plasma external welding.
- D** Im Wig/Plasma-Verfahren auf Außenfläche gefertigte Schweißnaht des Verschlusses, glattgewalzt und satiniert
- F** Soudure Tig externe roulée et satinée de la cheminée
- E** Soldadura exterior Tig, acabado apisonado y satinado de la tapa



- I** Saldatura del bordo dell'intercapedine a Tig satinata
- GB** Satin finish Tig welding of the jacket's border.
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte, satinierte Schweißnaht des Abschlusses der Doppelwandung
- F** Soudure Tig satinée du bord de la gaine
- E** Soldadura Tig satinada del borde de la camisa

FINITURA DELLE SALDATURE INTERNE DEGLI ACCESSORI • FINISHING OF INTERIOR WELDINGS OF ACCESSORIES • FINISH DER SCHWEIßNÄHTE AN DEN INNENFLÄCHEN DER ZUBEHÖRTEILE • FINITION DES SOUDURES INTERNES DES ACCESSOIRES • ACABADO DE LAS SOLDADURAS INTERNAS DE LOS ACCESORIOS



I Interno lucido di intercapedine "Termostar" nella zona della trapuntatura viene rilucidata la lamiera
GB "Termostar" polished interior double wall, with repeated polishing of the sheet metal in the area of the studded seam.

D Polierte Innenfläche der "Termostar"-Doppelwandung, im Bereich der Nietung wird das Blech nachpoliert
F Intérieur poli d'interstice "Termostar", la tôle est repolie dans la zone piquée
E Interior pulido de camisa "Termostar"; en la zona del acolchado la chapa se vuelve a pulir



I Saldatura interna di portello rasata e lucidata a specchio
GB Trimmed and mirror polished interior welding of door.
D Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht der Luke
F Soudure interne de porte, rasée et polie miroir
E Soldadura interna de la tapa alisada y pulido espejo



I Saldatura interna di scarico totale, lucido a bocca di flauto a filo fondo
GB Polished internal welding for total drainage, with flute mouth flush with the bottom
D Auf der Innenfläche verlaufende Schweißnaht des kompletten hochglanzpolierten Abflusses, bündiger Abschluss mit dem Boden
F Soudure interne de vidange totale, polie en bec de flûte au ras du fond
E Soldadura interior, descarga total; acabado tipo flauta en línea con el fondo.



I Saldatura interna di manicotto din, rasata e lucidata a specchio
GB Din welding on inside of sleeve, trimmed and mirror polished.
D Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht der DIN-Muffe
F Soudure din interne de manchon, rasée et polie miroir
E Soldadura din interna del manguito, alisada y pulido espejo



I Saldatura interna, rasata e lucidata, della portella tonda
GB Trimmed and polished interior welding of round hatch
D Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht der runden Luke
F Soudure interne rasée et polie de la porte ronde
E Soldadura interna, alisada y pulida de la tapa redonda



I Saldatura interna, rasata e lucidata, del collo del chiusino
GB Trimmed and polished interior welding of manhole neck.
D Auf der Innenfläche verlaufende, flache und polierte Schweißnaht des Aufsatzstückes des Verschlusses
F Soudure interne, rasée et polie, du col de la cheminée
E Soldadura interna, alisada y pulida del cuello de la tapa

FINITURA DELLE SALDATURE ESTERNE DEGLI ACCESSORI • FINISHING OF EXTERIOR WELDINGS OF ACCESSORIES
FINISH DER SCHWEIßNÄHTE AN DEN AUßENFLÄCHEN DER ZUBEHÖRTEILE • FINITION DES SOUDURES EXTERNES DES ACCESSOIRES • ACABADO DE LAS SOLDADURAS EXTERNAS DE LOS ACCESORIOS



- I** Saldatura esterna a Tig manuale di portello
- GB** External manual Tig welding of hatch
- D** Auf der Außenfläche im Wig-Verfahren manuell gefertigte Schweißnaht der Luke
- F** Soudure externe Tig manuelle de porte
- E** Soldadura exterior Tig manual de la tapa



- I** Saldatura a Tig di piede sul fondo
- GB** Tig welding of foot to bottom of tank
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte Schweißnaht des Fußes am Behälterboden
- F** Soudure Tig de pied sur le fond
- E** Soldadura Tig del pie en el fondo



- I** Saldatura a Tig manuale su portello ovale all'esterno
- GB** External manual Tig welding of oval hatch
- D** Im Wig-Verfahren manuell gefertigte Schweißnaht an der ovalen Luke im Außenbereich
- F** Soudure Tig manuelle sur une porte ovale à l'extérieur
- E** Soldadura exterior Tig manual en tapa ovalada

- I** Saldatura a Tig trapassata di due tubi
- GB** Tig passing through welding of two tubes
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte Schweißnaht von zwei genieteten Rohren
- F** Soudure Tig percée de deux tubes
- E** Soldadura Tig traspasada por dos tubos

**SALDATURE ORBITALI
A TIG**
**TIG ORBITAL WELDINGS
IM WIG-VERFAHREN
GEFERTIGTE ORBITAL-
SCHWEISSNÄHTE**
**SOUDURES
ORBITALES TIG**
**SOLDADURAS
ORBITALES TIG**



- I** Saldatura a Tig spazzolata esterno di manicotto din
- GB** Brushed Tig exterior welding of din sleeve coupling
- D** Auf der Außenfläche im Wig-Verfahren gefertigte, gebürstete Schweißnaht der DIN-Muffe
- F** Soudure Tig brossée extérieur d'un manchon din
- E** Soldadura Tig cepillado exterior del manguito din

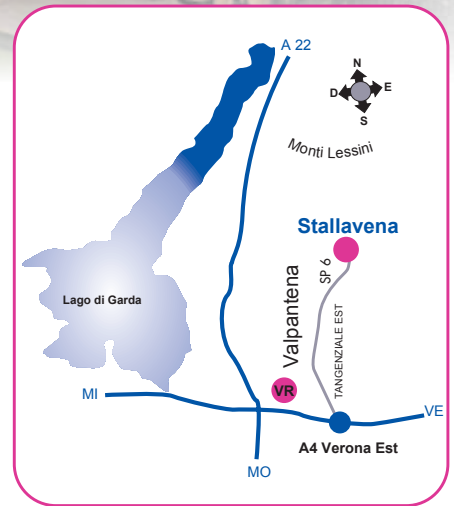


- I** Saldatura a Tig di manicotto del preleva campioni spazzolata
- GB** Brushed Tig welding of sleeve coupling on sampler
- D** Im Wig-Verfahren gefertigte, gebürstete Schweißnaht der Muffe für die Probeentnahme
- F** Soudure Tig brossée d'un manchon du dégustateur
- E** Soldadura Tig cepillado del manguito toma de muestras





ALBRIGI
TECNOLOGIE
 Un terzo di secolo di evoluzione



Autostrada A4, uscita Verona Est, Tangenziale Est, uscita Grezzana / Valpantena / Lessinia SP 6, uscita Stallavena
 A4 highway, exit Verona Est bypass "Tangenziale Est", direction Valpantena / Lessinia exit Grezzana / Valpantena / Lessinia SP 6, exit Stallavena

ALBRIGI
TECNOLOGIE
 Un terzo di secolo di evoluzione

Via Tessare, 6/A • 37023 • loc. Stallavena di Grezzana (Verona) • Italy
 Tel.: + 39 045 907411 • Fax: + 39 045 907427
 info@albrigi.it • www.albrigi.com